Diamars 5 di Oktober 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com



SUSESO





Accident na e crusada banda di Alhambra Casino

BETTO Y SU GANG DI PISCADOR TABATIN UN BON FIN DI SIMAN



WEEKEND cu a pasa, Betto Rasmijn, mihor conoci como "Betto Tribon" tabata den accion un biaha mas na costa di Aruba hunto cu su compañeronan piscador Alexander, Frederick y Andre. Nan a logra mata un tribon grandi di 89 kilo y varios otro pisca grandi. E.o. Basto Bers, Bers y wowo di boyo. E piscanan a wordo parti p'asina nan tur por come saludabel. Betto Tribon tin hopi aña di experiencia y sa con pa traha cu e piscanan grandi manera e tribon aki y ta siña su companeronan con pa traha cu nan. Riba e potretnan por mira e piscanan y e tribon cu a wordo gara.

INTERNACIONAL



Yodibanan torencial



Morto di e líder militar di FARC

RONNY VAN TRIKT A BIRA PRESIDENTE NOBO DI ATIA

GRUPO SPAÑO TRUSAM A PONE BESLAG RIBA BUSHIRI BEACH HOTEL

TIARA AIR LO CUMINSA DUNA SERVICIO DI AIR AMBULANCE Y LO BULA ALGUN DESTINACION MAS LEU

Aparentemente riba conseho di Eddy Briesen

Grupo Spaño Trusam a pone beslag riba Bushiri Beach Hotel





FALTA algun dia pa Minister Otmar Oduber firma un acuerdo cu e grupo cu lo construi un hotel di 5 strea, na loke nos conoce como ruinanan di Bushiri Beach Hotel. Manera ta conoci, Hilton International ta masha interesa pa opera e hotel aki, pa cual ya caba tin hasta garantia deposita.

A cuminsa haci trabao di limpieza, pasobra e grupo aki ta serio pa pone man na obra.

Pa sorpresa di e propio Minister di Turismo, Otmar Oduber, dia 1 di october ultimo, el a keda informa cu e grupo Spaño, Trusam a dicidi di pone beslag riba Bushiri Beach Hotel, pasobra awor nan ta haya ta bon pa demanda cu Gobierno no a cumpli cu nan y ainda ta sigui ta interesa den desaroya Bushiri Beach Hotel, den un hotel di 3 strea, hunto cu un yachthaven.

Grupo Trusam den pasado a laga sa cu nan ta deal cu Grupo Sol Melia.

E cadena hotelera aki, Sol Melia den correspondencia cu Minister Otmar Oduber a laga sa caba, cu nan no ta interesa den nada mas.

Pesey awor de pronto Grupo Trusam, cu 5 aña largo no a cumpli cu ningun condicion, awor de pronto kier "boycotea" tur proyecto di Gobierno aki? Y no por kita for di e impresion cu tras di tur esaki tin un Edison Briesen, pasobra e miembro di MEP aki a bin ta adverti Minister Otmar Oduber, un que otro y hasta a pasa pa bobo, alegando cu ohala e ta robez

Tin tur indicacion cu ta Edison Briesen lo ta consehando grupo Trusam, pasobra e Parlamentario aki tabata sa adelanta kico lo bay tuma lugar y awor e beslag a bin, despues cu e grupo aki no a cumpli cu ningun condicion stipula.

Esaki a trece cune, cu e firmamento di e siman aki of principio di otro cu Hilton International lo no por sigui.

E asunto di beslag aki sigur lo bira un caso den Corte di Husticia, y de pronto historia ta ripiti, unda Edison Briesen y eventualmente Nel Oduber lo ta testigonan pa Grupo Trusam, cu awor kier demanda Gobierno pa paga pa tur gasto haci y eventualmente pa paga pa daño y perhuicio.

Historia ta ripiti, pasobra t'asina e grupo di Urbina Fuentes a haya pago di 64 miyon dolar, sin nunca nan a pone un piedra pa construi un Ritz Carlton, unda Nel Oduber e.o. a testigua contra di Aruba. Awor Ritz Carlton ta wordo construi, pero pa un otro grupo Venezolano.

5 Aña largo Grupo Trusam no a haci nada, mientras cu Gobierno a paga un dineral na seguridad di Bushiri Beach Hotel.

Minister Otmar Oduber mes no kier comenta nada riba e incidente aki, y lo haci esaki den un proximo conferencia di prensa.

Mientras cu e siman aki ainda, Minister Otmar Oduber, kende ta sigui traha pa Aruba, lo firma e documentonan necesario pa grupo di Sunrise Rock haya e pida tereno na Seroe Colorado p'ainda prome cu fin di aña pone prome piedra pa cuminsa cu construccion porfin di un hotel na Seroe Colorado.

Tiara Air ta sigui ehecuta su plannan

Banda di algun facilidad nobo, lo cuminsa duna servicio di Air Ambulance y pronto lo bula algun destinacion mas leu

AYERA tardi, Alejandro Muyale, Director General di Tiara Air a duna di conoce cu for di dia 1 di october ultimo, nan a inclui e airport tax den nan tarifa. Pa Tiara Air esaki ta hopi grandi, pasobra esaki ta un facilidad cu ta contribui cu e pasahero no mester bin cu cash na Aeropuerto.Tiara Air a tuma basta tempo pa organisa esaki, cu ta requeri cooperacion di tur agencia di biahe tambe. E airport tax, t'esun di Aruba, y/of di Corsow of di Bonaire.Pa Venezuela y Colombia, e airport tax no ta inclui, pero pa tur otro destinacion esaki ta posibel. Ayera mainta caba Alejandro Muyale a check esaki cu su pasaheronan, y tur ta contento.Tiara Air a introduci tambe "on-line check-in", cu ta haci'e mas facil, sigur p'esnan cu ta haci un biahe pa un dia p.e. pa Corsow y Bonaire. Bo mes por imprimi bo boarding-pass, cu ta un proceso cu ta facilita tur pasahero.Pa buelonan pa Colombia y Venezuela, esaki tambe ta posibel, segun Alejandro Muyale, kende ta masha orguyoso di por anuncia e facilidadnan nobo cu e compania ta duna na su pasaheronan.Pa loke ta division di carga, di Tiara Air tin su departamento di carga, cu nan a bin ta haci low-profile. Tambe nan tin e servicio di entrega, segun Camilio Muyale. Te awor, nan ta trece carga di Bonaire, Corsow pa Aruba y vice versa.Asina cu esaki ta drei bon, lo cuminsa tambe cu Venezuela y Colombia. E oficina di carga ta riba Lloyd Smith Blvd.Pa loke ta otro futuro plannan, Alejandro Muyale, e.o. di Air Ambulance, cu esaki ta den full swing. E avion a keda identifica caba, pero ta ser haci algun adaptacion den e avion. Mediano november awor lo cuminsa cu e servicio aki cu un avion Lear 35, cu por bula varios destinacion pa Colombia, pero e por bula pa Miami, Houston y masha liher tambe.Fuera di servicio di Air Ambulance, Tiara Air por duna servicio priva n'esnan cu kier bay na un destinacion den minimo di tempo. Pa loke t'e plannan pa bula Brazil, Tiara Air ta negociando cu proveedornan di avion, y si no por cuminsa e aña aki, e lo bira sigur den prome mitar di 2011.Ta buscando un Boeing 737, ya cu turismo di Brazil ta moviendo hopi bon, ya cu tin falta di stul pa bula pa Aruba. E intencion ta p'e turista Brazilero bula tambe pa Bonaire.Alejandro Muyale no kier bay den mas detayes, pero pa duna Tiara Air sigui negocia, pero e plannan ta serio.

Ronny van Trikt a bira Presidente nobo di ATIA



DIRECTOR di ATIA, sra. Joyce Bartels Daal ayera mainta a duna di conoce cu e ATIA nobo sigur lo ta mas serca di comunidad, y consecuentemente esaki logicamente via di prensa. A convoca e conferencia aki, ya cu den e transformacion di ATIA, tin algun cambio ta tumando lugar.

T'asina cu for di dia 28 di september ultimo, Ronny van Trikt a keda eligi como Presidente nobo di ATIA, reemplazando asina Robert Croes III, kende debi na hopi trabao, a dicidi pa retira.

Asina Ronny van Trikt a tuma e encargo nobo aki, esta dirigi ATIA na un nivel mas halto. Robert Croes III ta keda como miembro di Directiva di ATIA. Ta hopi duro ta ser traha actualmente pa cu e transformacion nobo di ATIA.

Ronny van Trikt a bisa cu e reto nobo aki, e ta acepta, specialmente mirando e situacion cu ATIA t'aden.

E tin un plan di maneho y un vision hopi cla, maske cu parti di dje ta wordo ehecuta caba, segun van Trikt.

Vision di ATIA ta pa trece y fortalece nos economia a mediano plazo, pero sigur riba un plazo mas largo. Tin varios plannan mas pa ATIA, pa fortifica e organisacion aki, unda Ronny van Trikt hunto cu e Director nobo, den persona di sra. Joyce Bartels Daal ehecuta e cambionan necesario.

ATIA kier un mihor Aruba, y como tal mester yuda na crea un economia fuerte. Pa por logra esaki, ATIA ta profesionalisa su mes tambe na tur nivel, p'asina por duna conseho na tur comerciante, grandi y chiquito. Su miembrecia, tambe ta basa riba categoria di e negoshi.

ATIA su meta ta pa sigui crece, awor aki nan tin como 250 miembro, y pesey ta bay implementa su plan di maneho, pa bira mas grandi ainda, segun Ronny van Trikt.

Parlamentario Marlon Sneek ta felicita

Pabien na tur educador riba nan dia!



"**NA** prome lugar mi kier desea tur educador pabien awe dia 5 di october dia di tur educador.

Mi kier a usa e siguiente frase, pa reflecciona riba e balor di educación y specialemente n'esnan cu ta dune contenido na esaki, nos educadornan: Esun cu neglisha enseñanza den su hubentud, lo perde e pasado y lo ta morto pa futuro".

Na palabra, Marlon Sneek, Parlamentario di AVP. E ta kere cu esaki no ta un momento, solamente p'e educadornan, sino pa nos comunidad henter. Laga nos bira mas consciente, di e balor di educación den nos bida.

Marlon Sneek ta kere cu t'e momento propicio, pa cuminsa duna mas balor na nos educadornan, entre otro laga nos, escoge un educador di aña, pa nos isla, esaki porta un forma pa pone mas atención, na nos educadornan.

Educador y muchanan keda pendiente p'e detayenan, con nos lo bay escoge e educador di aña pa nos dushi Aruba. Un biaha mas pabien na tur educador.

Chofer di pick-up no a para pa duna preferencia y a ocasiona un accidente





DIALUNA atardi a drenta informe di un accidente na e cruzada G.Madurostraat y Vondellaan, a dirigi un patruya policial na e sitio. Na yegada a bin constata cu e Pick-up Ford F150 berde A51040 bayendo pariba den G.Madurostraat no a para na e cruzada pa duna e Suzuki Swift Silver A25407 bayendo noord den Vondellaan. Aunke e impacto tabata fuerte afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Dilanti Circle K ciudadano mester a pasa man pa un bate pa asina para pelea



DIASABRA madruga a drenta informe di cu un choller lo ta atacando un cliente banda di Circle K, a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada nan ta bin haya un ciudadano cu un bate den su man, ela bisa polis cu un Peruano a haya su mes den un situacion unda cu un choller a atake, e ciudadano cu a nota kico tabata pasando a pasa man pa un bate y e choller a core bay y asina tambe e peruano a haya chance pa bay y esey ela haci tambe.

Parlamentario sra.drs. Lainda Kemp-Westerhof:

Ta pidi Minister di Husticia su atencion urgente pa cu e situacion den Cuerpo Policial

Parlamentario di ta BASTA!!!



PARLAMENTARIO Lainda Kemp-Westerhof a menciona cu ta tristo pa wak con e Cuerpo Policial ta funciona. Con ta posibel cu den fin di siman den caso di ladronicia TOHD (Technische opsporing en herkenning dienst) ni recherche ta disponibel pa atende casonan ?? Y tampoco ta aceptabel pa tende cu ya ladroncia ta pasa tur dia pues e no ta un emergencia, e TA y TA KEDA un emergencia pa cada un cuidadano den pueblo. Parlamentario Lainda a bay busca informacion pa sa kico ta pasando y a bin tuma nota cu for di basta aña caba (casi 5 aña caba) TOHD tabata pidi atencion pa cu e problemanan cu nan tin. Na prome lugar tin e Fringe Benefit, esaki ta cu cada ambtenaar cu ta usa un dienstwagen financien ta kita placa di nan salario pa cu e uso di e dienstwagen. Awor con nos por pidi pa e hende nan aki ta oncall y disponibel 24/7 pa sirbi pueblo y nan mester paga pa e uso di auto pa nan por funciona. Nan ta kita placa di nan salario pa sirbi pueblo. Esaki ta hopi inhusto paso ta wordo exigi pa ta desponibel pero cu nan propio telefoon, cu un dienstwagen cu nan mester paga y sin suficiente material pa nan traha. Ya pa añanan esaki tabata e caso, ki dia ta bin un cambio na esaki ?? Na di dos lugar ora nan traha piket pa henter e dia cu nan traha piket nan ta gana 75% di un uurloon. Mientras cu na Corsou nan ta gana 75% di nan salario bruto pa asina ta oncall. E cos aki ta inacceptable y mester su atencion urgente pa Minister di Husticia. Kiermen tur caso di ladronicia den fin di siman mester warda te den siman ? Paso nan ta funciona man mara, Ki Desaster !! Parlamentario Lainda sa cu e situacion cu e cuerpo ta den dije en general ta laga hopi di desea pero nunca esey mester wordo usa tampoco manera excusa pa no atende un caso of no funciona di manera optimal paso cada personal den cuerpo a huramenta pa sirbi pueblo. Pero un realidad ta cu HOPI mester wordo drecha pa nan por funciona manera mester ta. Pero un realidad si ta cu hopi mester wordo drecha eyden. Tambe Parlamentario ta menciona cu ladroncia a cuminsa bira manera algo hopi normal aki na Aruba paso nada ta wordo haci. Keho ta wordo entrega y nunca mas nada ta wordo scucha di esaki cual ta algo hopi tristo. Si na Aruba sigui asina hende ta bay cuminsa tuma husticia den nan propio y ora Aruba bira mane un wild wild west e ora nos ta core riba abao pa wak con mester resolve esaki. Parlamentario ta spera cu no mester yega asina leu y cu Minister di Husticia cuminsa actua inmediatamente. Parlamnetario a menciona na Aruba no solamente e leynan sino e forma di implementa castigo ta dunando criminalnan hopi forsa na Aruba. E leynan tey pero ora di implementa castigo ta laga hopi di desea. Por ehempel hendenan tin miedo di testigua paso e criminal tin derecho di lesa tur e documentonan y ora e caba di sinta su tiki añanan e ta sali busca esun cu a tesigua pa tuma venganza. Esaki lo bay wordo apunta tambe durante e presupuesto 2011. Cuerpo ta traha man mara pa e parti di e leynan of tambe cu ora di implementa e castigo despues di tanto esfuerso nan ta dunanan castigo hopi abao cu consecuencia cu nan ta sali y sigui den e mes un mundo. Ban sigui duna nan castigo abao of laga nan liber paso nos ta trapa nan derechonan humano pa nan sali den un paar di ora pa nan sigui horta pueblo. Mi lo bay duna e asunto aki hopi atencion durante e presupuesto cu ta bay drenta Parlamento pa asina pidi Minister Dowers duna atencion urgente na e situacion aki prome cu e excala y parlamentario a bisa cu e lo bay duna e situacion aki hopi atencion pa e proximo dianan.

Choller Yarzagaray a pidi pa lag'e liber y e ora ey e ta debolbe articulonan horta

E conocido choller Yarzagaray a presenta diabierna dilanti Hues y kier a haci un deal, cual Hues a tuma hopi na malo. Yarzagaray a horta dia 15 di juli 2010 na un cas den Adriaan Lacle Boulevard. E doño di e cas kier e bukinan cu Yarzagaray a horta, ya cu esakinan tin un balor sentimental p'e. Yarzagaray a bin cu e proposicion pa lag'e liber y e ora ey e ta debolbe e bukinan.

Hues a tuma Yarzagaray hopi na malo p'esaki. E ta considera esaki un forma di chantage. El a bisa Yarzagaray cu e ta keda sera ta dia di e caso y si realmente Yarzagaray kier duna un bon ehempel, e por mustra Polis unda e bukinan aki ta scondi, pa nan wordo debolbe n'e doño.

Homber cu a dal formal su propio omo cu tubo den cabez acusa pa intento di mat'e

E homber U.K. (60), a wordo haya culpable di intento di mata su omo W. cu un pida tubo. E lamentable incidente aki a sosode dia 21 di maart 2010.

Den sala di Corte tabata presente e omo W., kende a haci un demanda di daño di 2600 florin. Segun W. dor cu su man tabata fractura y den gips e no por a haci nada y mester a paga pa cuminda, pa cuida su ruman di 80 aña y tambe mester a paga pa wordo hiba tratamento.

T'asina cu W. no solamente a sufri un kap grandi na cabez sino a fractura su man robez. Esaki dor cu el a purba blokea e tubo cu tabata bin den su direccion.

Fiscal ta haya K. culpable di intento di asesinato. El a tene cuenta cu ta prome biaha K. ta cay sera y a exigi 16 luna di prison.

Abogado mr. Foy no ta haya cu aki por papia di un intento di mata, ya cu K. no a dal cu e tubo sino a zwaai esaki y e tubo a bay dal e omo.

Huez a dicta sentencia di biaha y a bisa cu e ta haya K. culpable di intento di mata. Huez a bisa cu e ta haya e exigencia di Fiscal na su lugar. El a condena K. na 16 luna di prison, pero e reduci e demanda di W. na 2000 florin.

Directora di Arubahuis

Mr.Desiree Croes ta felicita maestronan riba nan dia



"PA mas di 15 aña mi a traha cu masha entusiasmo den enseñansa. Mira e hoben crece bira adulto den su forma di pensa y actua semper tabatin mi interes. Mescos tambe mira mi alumno desaroya su mes y bira un profesional a yena mi semper cu un inmenso orguyo" asina Desiree Croes, un ex docente, kende pa hopi aña a traha den enseñansa secundaria aki na Aruba y a guia hopi hoben di Aruba pa haci escogencia den nan estudio y den nan carera ta bisa.

Awor, den su calidad di Directora di Arubahuis, mr. Desiree Croes un bes mas ta yuda hobennan cu ta bay studia na Hulanda riba diferente tereno. Sigur pa loke ta nan estudio. Desiree Croes, kende prome cu el a bay Hulanda a traha un par di aña den abogacia, ta keda semper e docente dedica cu e tabata y ta yuda e studiante unda cu e por.

Awe Desiree Croes ta manda palabranan di felicitacion pa su coleganan den e ramo aki y ta bisa nan pa sigui cu e bunita trabao cu nan ta eherciendo, pasobra mira e hoben bay dilanti ta keda e mihor regalo cu nan por haya.

"Pabien na tur maestro awe riba boso dia".

Chofer no a regula velocidad y distancia riba caminda muha y a bay dal tras di auto



DIALUNA merdia a drenta informe di un accidente riba Sasakiweg na e lusnan di trafico banda di Wendy's Palm Beach, a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente un e chofer di e Nissan Sentra shinishi A-22502 no a regula velocidad, distancia y e caminda muha y a bay dal tras di e Suzuki Swift blauw cla A-21973. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Ainda prome cu 10-10-10

Mester keda regla uso di espacio aereo pa Aruba y kico por cobra porfin

DEN nan reunion di siman pasa na nivel di Conseho di Minister, a discuti e.o. nos espacio aereo, unda a yega na cierto acuerdo. Minister Otmar Oduber a informa AWEMainta, cu pa loke t'e "approach", cu antes tabata masha limita, ya cu Aruba tabata maneha unicamente 25 miya nautico for di e punto di Aeropuerto y 4500 pia bay ariba, esaki a keda cambia den 60 miya nautico y pa loke ta altura, esaki a bira awor 14.500 pia. Tur esaki awor padilanti Aruba mes ta bay maneha, pa loke ta su espacio aereo.

E discusion riba e resto di espacio aereo, segun Minister Otmar Oduber, ta loke cu Aruba kier mara den un participacion cu mester keda discuti ainda, den ATC of un rechtpersoon nobo. Den esaki Aruba tin full participacion e.o. Aruba tin miembro di Hunta Comisario di e compania nobo y unda Aruba mester por controla entrada di e compania aki.

Pa por haci esaki, Aruba mester sa kico ta pertenece na su teritorio y espacio aereo. Pasobra for di tempo cu Aruba a haya su Status Aparte, tabata Antiyas a bin ta cobra tur avion pa uso di e espacio aereo, incluso p'esun di Aruba.

Fuera di cobra tur e avionnan cu ta pasa den bo espacio aereo, ta cobra tambe tur esnan cu ta baha tambe n'e respectivo aeropuertonan, sea na Corsow of na Aruba. Segun Minister Otmar Oduber ta ser cobra p'e peso di cada avion.

Y si analisa e situacion, Aruba ta hayando mucho mas turismo cu loke Antiyas ta hayando, kier men cu tin mas avion cu mas peso ta baha aki, ta pone cu pa Aruba, e influencia di su espacio aereo lo bira mas importante. Nunca antes Gobierno no a bringa pa haya parti di e bolo aki.

Tur esaki mester a keda regla prome cu 10-10-10, cu ta fin di siman awor. Pero Aruba a atene su mes n'e acuerdo firma na 1985 y Prome Minister di Aruba y esun di Antiyas a compromete nan mes, cu esaki mester keda finalisa e siman aki ainda y ainda e siman aki lo firma e protocolnan cu lo regla esaki pa futuro, segun Minister Otmar Oduber.

Andin Bikker ta lamenta cu

DOW no kier aproba mapa di cas cu tin adicional un regenbak



DEN e dianan aki tin masha yobida y for di varios cunukero, mr. Andin Bikker, lider di Democracia Real ta haya reaccion cu nos ta perdiendo hopi awa, cu ta stroom bay laman. Esaki pa falta di damnan nobo.

Ta ser pidi pa traha mas dam pa warda awa, pasobra for di varios decada, no tin damnan nobo ta wordo traha.

Otro preocupacion ta, cu DOW te ainda no kier aproba mapa di casnan nobo, cu tin adicionalmente un regenbak. Esaki ta lamentable, segun mr. Andin Bikker, pasobra esaki ta un manera tradicional for hopi tempo, cu nos grandinan tabata warda awa. Y awor DOW tin un maneho, cu nan no ta aproba mapanan di casnan cu tin un regenbak banda di dje.

Di acuerdo cu Andin Bikker

Un grupo di Oncologo kier institui un Centro di Oncologia na Aruba

E siman aki, un grupo di Oncologo di Washington DC, kendenan ta specialistanan riba combatimento di cancer, kendenan tin un plan cla caba pa presenta na Aruba. Asina mr. Andin Bikker, lider di Democracia Real a duna di conoce.

Manera ta conoci, Andin Bikker a bin ta lucha pa Aruba haya un Centro di Oncologia, un centro specialisa pa trata casonan di cancer.

Si e grupo di Oncologo aki haya e permiso pa bin cu dicho centro, no solamente nan lo atende pacientenan di Aruba, pero debi na nan experiencia y conocimento, lo atrae pacientenan di afo pa busca nan tratamento na Aruba, pa cual e clima ta ideal.

Nan lo bin cu un aparato, cu yama "gamma-knife" cu di acuerdo cu mr. Andin Bikker den region aki, no tin un aparato similar asina. E ta un aparato sumamente avanza cu Aruba y esnan cu ta bishita nos isla, lo beneficia di dje, segun mr. Andin Bikker.

Falta di coriente, a pone cu no por a duna servicio



UN aparente "blackout" ayera mainta a pone cu General Aviation Terminal, [Universal] a lanta sin coriente. Consecuentemente Imigracion y Aduane no por a duna servicio na e.o. pilotonan cu kier sali cu nan avioneta.

Universal Aviation ta conoci pa su servicio up-scale, pasobra nan clientela ta hendenan cu tin masha placa y merece sigur un mihor servicio.

E denuncia aki a ser haci ayera mainta na AWEMainta, pa hala atencion di esnan concerni, pa no mata e galiña cu ta pone webo di oro.

Warren Buffett ta inverti den compania BYD di China

WARREN Buffett, un di e hombernan mas rico na mundo, a inverti cantidad enorme di placa den e e compania Chines BYD. El a declara cu e tin hopi confianza den futuro di e compania aki, y tambe su tactica inteligente y inovativo cu e ta usa pa desaroya su producto y tecnologia rond mundo.

Pero ken ta BYD? E cos di mas importante pa sa di BYD ta cu e leternan t'e inicialnan di un compania Chines y cada leter tin un significado cual ta: B. pa build Y. pa YOUR y D. pa DREAMS. E compania aki tin ambicionnan grandi. No solamente e ta convenci di t'e compania di auto mas grandi sino e lider den bateria di auto hopi practico di energia solar barata.

Sr. Wang, e fundador y chairman, a bisa cu e ta kere cu e industria di auto y industria di energia ta na rand di un transformacion masha grandi mes.

BYD ta den noticia ultimamente pa 3 motibo. Na maart e compania a anuncia cu e ta bay den un asociacion pa desaroya autonan electrico na China cu Mercedes. E idea ta pa combina e diseño di excelencia di Mercedes cu e tecnologia di BYD.

Particularmente den e aspecto di bateria y e aceso di e compania Chines aki pa su propio mercado.

"Daimler su conocimento y experiencia den ingeneria y diseño di auto aki combina cu e excelencia y tecnologia di e BYD su bacteria ta un combinacion perfecto." Esaki tabata e palabranan di Diet Zetsche, e Chief di Mercedes.

BYD ta creciendo liher. Nan tin mas o menos 160.000 empleado cu e mayoria na Shenzhen y Xian na China. Pero tambe tin oficinanan na Hulanda, Dinamarca, Hongarije, Romania, Japon, Zuid-Korea, India, Taiwan y Hong Kong. Hasta tin un oficina na Shaumburg, Illinois unda Motorola ta un cliente poderoso p'e baterianan BYD y nan handsets.

Dia 13 di december, 2009 na Kuwait City a ser lanza oficialmente e modelonan F3 y F6 como e modelonan pa aña 2010.

Un ehecutivo halto den e compania di BYD sr. Li Lu ta declara cu: "BYD su aspecto mas fuerte ta sinta den e tecnologia di e bateria, esaki tabata e prome negoshi. Fabricando un bateria pa auto cu ta safe, sigur, duradero y cu bo por carga liher, na un prijs cu bo por aford, E t'esun mas grandi den e fabricantenan Chines den baterianan recargabel y e fabricante Chines di mas grandi di auto.

E compania Chines ta kere cu e tin un bentaha riba su rivalnan. No tin hopi na mundo cu ta comparabel den experiencia y experticio. Nan ta parce di tin un liderazgo fuerte n'e momentonan aki.

E tecnologia di BYD ta super safe, su baterianan lo dura pa hopi tempo y nan lo costa menos cu esun di e competidornan…

Nan tin plannan ambicioso pa aña 2015 pa bira number uno den e industria Chines di fabricante di auto.

BYD LTD. ta riba e lista di stock exchange di Hong Kong como un operacion den tecnologia riba un high profile. Su benta ta sigui subi sin ta afecta p'e crisis financiero actual mundial, y hasta ta sigui crece bay.

Desde cu el a ser funda na aña 2003, BYD a lanza oficialmente su autonan den e modelonan incluyendo F0, F3, F3R, F6, F3DM, S8, G3, E6. Den e proximo añanan e auto BYD lo continua cu expancion di e portofolio di su producto cu ta inclui un grupo di e autonan den F serie cu ta sedan y hatchback, den S-serie cu ta SUV's, den M-serie cu ta MPV's, den DM –serie cu t'e vehiculonan model dual hybrid.

Tur cos ta mustra cu BYD ta na caminda pa bira e gran compania Chines cu lo conkista mundo cu su calidad y prijs.

Hos a forma dialuna mainta dilanti di waf



DEBI na e tempo ultimo dia nan aki, ayera den oranan di merdia por a nota con un hos a forma parti zuid di Aruba. Nos a ricibi varios imagen di e hos.

Impacto basta fuerte den accidente na e cruzada banda di Alhambra

DIALUNA atardi a drenta informe di un accidente basta fuerte cu hende herida na e cruzada di Alhambra, a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya policial a constata cu e dama chofer di e Ford Ecosport A-7210 biniendo for di dilanti di Alhambra bayendo straight pa direccion hospital a bay crusa e cruzada sin a duna preferencia na e Mitsubishi Minibus L300 B117 cu tabata biniendo di Tamarijn bayendo direccion Eagle Beach. E impacto tabata fuerte y tanto e dama chofer di e Ecosport como e chofer di e Minibus mas un ocupante a resulta herida. Na yegada di ambulans a atende e victimanan y a transportanan pa hospital.











Conferencia Energia Alternativa sumamente positivo pa Aruba

Gobierno cu hopi incentivo fiscal pa promove energia "berde"









"E siman cu ta tras di lomba ta uno sumamente exitoso", asina Prome Minister di Aruba Mike Eman a habri e conferencia di prensa semanal di gobierno, felicitando su colega Minister Mike de Meza indicando aki riba e conferencia internacional cu a wordo teni aki riba energia alternativa na Aruba y cu a capta atencion mundial dor di presencia di Al Gore. Eman a splica cu e conferencia tabatin dos proposito. Di prome tabata pa crea den nos comunidad mas sosten y conscientisacion di pensamento pa e cambio pa energia alternativa y pa tur organisacion cu ta forma parti di e produccion, distribucion, instalacion di energia na Aruba haya un concentracion mas concentra di un vision. Esaki nifica cu poco poco mester haci cambio pa di energia convencional pa energia alternativa na unda e orientacion principal lo ta riba biento. Aruba kier bai pa 20% mas di energia cu lo wordo produci dor di biento. Mester agrega aki cu lo bin tambe cu entre 3 pa 5 megawatt di un proyecto piloto riba energia solar aki na Aruba. Na mes momento gobierno kier cuminsa traha riba produccion di energia for di desperdicio. Te na e momentonan aki ta un compania priva tin aki cu ta haciendo un tremendo trabou pa selecta parti di e desperdicio di Aruba, reclycle y pone bek den produccion di entre otro concret of asfalt. Na otro paisnan ta haci uso di e desperdicio aki pa converti'e den energia y esey ta unda Aruba tambe kier bai. Esaki ta un desaroyo positivo pa nos medio ambiente. Prome Minister Eman a sigui bisa cu su gobierno kier duna un estimulo hopi grandi na introducion di energia alternativa na casnan y ta pesey cu gobierno a bin cu incentivanan fiscal y ayudo tecnico cu ta bai ta hopi esencial pa stimula e pueblo pa na cas cuminsa haci uso di energia alternativa.

Aruba a bay di acuerdo caba

Pa reduci su Airport Tax, cu ta drenta na vigor 1 di januari 2011

Esaki ta valido pa trafico aereo entre islanan ABC

DEBI n'e prestamo cu Aruba Airport Authority N.V. (AAA N.V.), Hunta Comisario mester duna su aprobacion pa loke ta ser cobra na Passenger Facility Charge, cu ta ser yama tambe den boca di pueblo, Airport Tax, cu de facto e PFC ta mucho mas cu esey so.

Di acuerdo cu Minister di Transporte, Otmar Oduber, a bay di acuerdo pa baha e Airport Tax aki pa loke ta vuelonan interinsular, esta entre Aruba, Corsow y Bonaire, cu n'e momento aki ta paga 34,95 dolar, lo paga na momento cu Corsow tuma su decision tambe, ya cu Bonaire si tin un decision tuma caba, lo nifica cu e pasaheronan aki lo paga unicamente 20 dolar p'e vuelonan interinsular.

Aruba ta cla, segun Minister Otmar Oduber y esaki a keda participa tambe den e reunion di Consehonan di Minister di Antiyas y di Aruba y awor ta keda na Gobierno di Corsow, Hunto di Comisario di Aeropuerto di Corsow, duna su aprobacion. Unabes cu esaki tuma lugar, anto e cambio aki ta drenta na vigor 1 di januari 2011.

Por mira cu aki ta papia di un rebaho di casi 15 dolar, cu sigur ta un rebaho di un 40%. Maske e por nifica menos entrada pa AAA N.V., pero e speranza ta, cu esaki lo ta un iniciativa pa tin mas trafico entre e islanan aki.

Promer fase di Linear Park ta cla pa cuminsa

Ayera Organo di Supervision di TPEF a haya presentacion extenso di dje



AYERA mainta e Organo di Supervision di e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF) a haya un presentacion extenso di e proyecto di Linear Park, cual ta cla pa cuminsa e luna aki. Manera ta conoci e proyecto di Linear Park lo ta esun di mas grandi den Caribe y ta encera un total di 10 miya, for di aeropuerto te Arashi. Mirando cu ta trata di un proyecto cu ta costa miyones di florin, Gobierno a tuma e decision cu lo parti esaki den diferente fase.

E presentacion a wordo duna na TPEF mirando cu parti di e financiamento di e proyecto aki lo bin for di su fondonan genera dor di entrada parcial di roomtax. Na incio di e presentacion a haya un noticia masha positivo, esta cu awor ta asina leu cu e promer fase lo cuminsa e luna aki mes y ta bay for di rotonde Las Americas te Wilhelmina Park. Pueblo di Aruba y nos bishitantenan lo cuminsa wak con e cambionan lo cuminsa tuma lugar banda di nos beachnan den e area aki. Intencion ta pa crea areanan cu ta impactante, lugarnan habri cu bista y espacio pa e parke aki bira uno activo, cu otro palabra, lo focus riba loke en berdad un boulevard mester representa rondona cu mata bunita. E Linear Park lo inclui fietspad, looppad, iluminacion, decknan cu afdak, parkeerplaats, lo tin baño, kiosk y espacio suficiente pa organisa actividad.

Linear Park lo bira un proyecto cu lo contribui grandemente na mehora calidad di Producto Aruba y cada un di nos lo mira e resultadonan positivo dentro di algun luna mirando cu ta calcula cu e promer fase di e parke lo keda cla dentro di 6 luna. Minister Otmar Oduber y henter Gabinete Mike Eman ta sumamante entusiasma cu e proyecto aki mirando cu e ta influencia positivamente tur aspecto necesario pa mehora calidad di bida di nos hendenan.

S.V.C.D. Rooi Afo ta recorda

S.V. C.D. Rooi Afo ta recorda su hungadornan di division 2 pa e training contra Elmar awe nochi 7or na compleho deportivo Guillermo Trinidad Directiva ta conta cu boso presencia.

Den e ultimo reunion di MSR na Aruba, a logra varios acuerdo, pero

Control di Espacio Aereo ta keda un discusion, unda Aruba ta demanda mas control

DEN loke ta ser considera e ultimo reunion di cooperacion di Conseho di Minister di Antiyas y Aruba, a discuti varios punto di interes, cu e.o. ta regarda cartera di Minister Otmar Oduber.
A cuminsa na discuti pa loke ta Servicio Meteologico, ya cu for di dia cu Minister Otmar Oduber a asumi su responsabilidad, a laga sa cu e kier pa Aruba tin su propio servicio di Meteo, esta independiente di e servicio di Antiyas, ya cu otro siman nos no tin Antiyas mas.
Como tal ta bon pa Aruba mes tin e servicio aki den su propio man, pero lo tin un forma nobo di cooperacion cu e paisnan den region, manera e.o. Corsow mes, y cu Venezuela y Puerto Rico.

Di acuerdo cu Minister Otmar Oduber, riba e punto aki a yega practicamente na un palabracion, pa cual tin un protocol firma, unda a keda fiha e deseo di Aruba.
Tambe riba e parti maritimo (scheepvaart), mas bien a repasa e acuerdo cu tin caba y ayera Diputado Coopers y Minister Otmar Oduber a keda di firma un protocol tambe.
Pa loke ta trata e parti di Inspeccion, tambe a mustra cu Aruba a haci e cambionan desea den Scheepvaart, y awor Aruba mes por haci su inspeccion di barco na Aruba mes. Y caminda ta necesario Aruba lo keda cu cooperacion cu Pais Corsow, pero cu Aruba tin esaki tambe awor den su man.
Loke ta poco mas complica, t'e discusion riba espacio aereo. Den pasado tabatin masha discusion, pero e biaha aki Aruba a para hopi fuerte, riba un protocol cu mester wordo firma: 1. Pa respeta e acuerdo di 1985, unda tin un acuerdo di cooperacion acorda caba, unda Aruba y Antiyas mester discuti e espacio aereo cu cada pais lo tin bao di nan control.
Riba dje, dos pa tres siman pasa, Minister Otmar Oduber a biaha pa St. Maarten, unda el a hiba deliberacion cu su colega, sr. Illidge. Na nivel di empleado publico, ainda tin algun dificultad, pasobra e tin hopi efecto pa ambos pais.
Sigur pa loke t'e parti financiero, unda te awor tur cos ta bay pa Corsow, maske cu Corsow ta bisa cu nan a haci tur e inversionnan necesario, pero Aruba ta di opinion cu poco-poco tambe ta cargando responsabilidad den esaki, y como tal tambe kier parti di e "bolo" cu ta ser cobra na tur compania di aviacion pa usa nos espacio aereo, segun Minister Otmar Oduber.

Buki di vocabulario ortografia Papiamento ta riba mercado

FOR di drs. Anne Marie Proveyer, Director interino di Departamento di Enseñanza, nos di AWEMainta a ricibi buki di "Vocabulario Ortografia di Papiamento" hunto cu un CD di "Spelling Checker di Papiamento".
Esakinan ta producto importante pa por scirbi Papiamento corecto segun e reglanan di "Ortografia di Papiamento" di april 2009".

T'asina cu dia 6 di juli 2007, Parlamento di Aruba, den un reunion di Comision Central, a expresa su sentimento positivo pa aplica e reglanan describi den "Ortografia di Aruba – juni 2007".
Na 2009 a haci algun coreccion chiquito y ampliacion di lista vocabulario. Esaki a resulta den e version "Ortografia di Papiamento – april 2009", cual t'e version cu ta den proceso di legislacion.

E buki "Vocabulario Ortografia di Papiamento" ta contene un resumen di e reglanan di ortografia y un lista di palabra. E bukinan aki a keda regala na tur medio di comunicacion y e intencion segun deseo di drs. Anne Marie Proveyer, pa pone e buki aki na un lugar cu ta acesible pa tur colega of empleado.

Di e forma aki, medionan di comunicacion por cuminsa na aplica regla di Vocabulario Ortografia di Papiamento, cu e speranza cu medionan lo por mehora nan Papiamento sigur den e forma scirbi. Redaccion di AWEMainta sigur ta aplicando caba e reglanan aki y un biaha mas nos kier gradici Departamento di Enseñanza cu e regalo aki.

Internacional





Tormentanan

pisa a causa varios morto na Merca





YODIBANAN torencial di un tormenta tropical a cay diabierna ultimo riba e parti noordoost di Merca, un dia despues di cobra cinco bidas na North Carolina, interumpi suministro electrico y inunda algún ciudad di e costa oreiental. Massachusetts tabata spera e tormenta, na medida cu esaki a cuminsa pasa riba e región di New England.

E condicion di tempo a afecta trafico aereo, na tera y di trein den e ciudad di New York. Automobilista y peatonnan mester a lidia cu rafaganan di awacero, mal visibilidad, camindanan c uta slip y bientonan fuerte na caminda pa trabao. E frenta hancho di yobida a extende desde e Carolinanan te na Maine, principalmente riba Norht Carolina, caminda Jacksonville a haya 30 centimeter den seis ora, casi e cuarta parti di su yobida anual promedio.









Rousseff ta bay di dos buelta cu 'hopi animo y energia'



BRASILIA – E candidata oficialista pa Presidencia di Brazil, Dilma Rousseff, cu den e elección di diadomingo a haya un 46,7 por ciento di voto, a bisa cu e lo drenta "cu hopi animo y energia" den e di dos buelta contra e opositor José Serra, cu a logra 32,6 por ciento.

"Mi ta considera e etapa aki un momento hopi special den mi bida", tabata declaracion di e candidata di Partido di Trahador (PT), candidata proclama pa e presidente Brasilero, Luiz Inácio Lula da Silva, na ken e'la dedica un "agradecimento hopi special" pa e apoyo cu e'la dune den e prome buelta electoral.

Den un breve declaración na periodistanan, den cual no a acepta pregunta, Rousseff a bisa cu den e di dos buelta cu mester disputa cu Serra dia 31 di octiber venidero e lo tin "oportunidad" pa "detaya mihor" su proposición pa "eradicacion di miseria y desarroyo di e pais cu mihor tazanan di crecimento".

E candidata di PT a bisa cu e proposicionnan ta dirigi na "logra cu e 190 miyon brasileronan por disfruta di e rikezanan di e pais" y cu e crecimento economico ta sirbi pa "garantiza henter e sociedad condicionnan di bida adecuado".

Rousseff, cu tabata visiblemente cansa después di e intenso dia di eleccion, a duna valor na e hecho cu e eleccion a desaroya den "absoluto normalidad", loke ta "un momento importante pa e bida democratico di e pais".

E candidata di PT a vota mainta tempran na Porto Alegre y después a bay Brasilia, caminda su partido tabatin intencion di organiza un gran fiesta pa celebra su posibel victoria den e prome buelta, manera a wordo pronostica pa algun sondeo di opinion.

Sin embargo, e urnanan a duna otro mensahe tanto den e eleccion presidencial como den esun di gobernador di Brasilia, pa cual PT a postula e ex ministro di Deporte Agnelo Queiroz cu, mescos cu Rousseff, no a gana den e prome buelta.

Queiroz a haya 48,41 por ciento di voto y lo mester bay pa un di dos buelta contra Weslian Roriz, cu a haya 31,50 por ciento.



Parlamento Europeo

cu alerta riba situacion democratico na Venezuela



Un grupo di 23 legislador di Parlamento Europeo a publica un declaracion skirbi cu ta alerta riba e situacion di democracia na Venezuela y e hecho cu ta "criminalize diferencia di opinion cu Gobierno".

Entre e firmantenan tin 19 parlamentario di e Grupo Popular Europeo di e Asamblea –cuater din an ta senadores Spaño -, dos di e Grupo Socialista, un liberal y un conservador Britanico. E senadornan Spaño ta Alejandro Muñoz Alonso, Carmen Quintanilla, Agustín Conde y Pedro Agramunt. E ultimo aki a declara cu e iniciativa a sali di nan y cu e presidente di e Grupo, e italiano Luca Volonté, lo haci e proposicion.

Mesa di Asamblea lo studia e documento diabierna y lo dicidi si e ta aproba esaki pa un comision - posiblemente esun di Asuntonan Politico – prepara un informe, cu ta inclui un proyecto di resolucion of ta recomenda pa discuti esaki y vota den un reunion.

E firmantenan ta "lamenta cu e situacion na Venezuela a bira peor", después di algun suceso, manera e aresto di e huez María Afuini pa firma "castigo desfavorabel" of "detencion arbitrario" di e presidente di UnoAmérica, Alejandro Peña Esclusa.

Tambe nan ta recorda detencion di Oswaldo Álvarez Paz, ex presidente di Parlamento di Venezuela y ex candidato presidencial, y morto dia 30 di augustus di e agricultor Franklin Brito, pa motibo di un welga di hamber.

Asina tambe, ta menciona e huicio contra e ex militar Antonio Rivero, "den represalia pa su denuncia di presencia di cubano den puestonan militar strategico".

Tur esey, e document ta bisa, ta proba e "uzo di e aparato hudicial pa promove intolerancia". Asina, ta urgi Gobierno Venezolano pa "respeta y proteha" estado di derecho, libertad di expresion, libertad di opinion y democracia.

Agramunt, miembro di e Comision di Asuntonan Politico, a bisa cu e ta voluntario pa redacta e informe y a añadi cu e resultado di e eleccion parlamentario di dia 26 di september ultimo a "anima nan ainda mas pa sigui cu e iniciativa".

Referiendo na e resultado electoral menciona, e senador Spaño a bisa cu e Gobierno di Hugo Chávez "a modifica e ley electoral y a logra pa e gandornan perde".

Segun Agramunt, e iniciativa ta pone "e situacion di debilidad di algun democracia Latino Americano, manera esun Venezolano" na prueba.



Cu precision extremo ta refina detayenan pa rescate di mineronan

E preparativonan pa e rescate di e 33 mineronan atrapa den un mina na Chile t alaga poco na suerte: cu holoshi den man nan ta calcula e tempo cu lo tuma pa saca nan di eybao y hibanan cu helicopter pa un hospital.

Un caminda di tera yen di curva di 1,2 km largo, cu ta conecta e hospital-bao-tent cu cuater helicopter, lo ta e ultimo parti cu e obreronan lo recore den ambulans, según e plannan.

E tempo pa core henter e trayecto ta di como tres minuut te na e lugar caminda e helicopternan ta warda pa traslada e mineronan pa un hospital estatal di Copiapó, bisiña di e mina San José, na 800 km panort di Santiago.

E helicopternan lo tuma otro 12 minuut pa yega e ciudad di Atacama, den e desierto di e mesun nomber, den e ultimo fase di e rescate minero.

Den ultimo dianan ya nan a haci vuelonan di prueba y midimento di tempo di e aeronavenan di Ehercito y Forza Aereo Chileno, segun e asesor di Ministerio di Interior, Cristian Barra.

"Tin dos teraza riba cual e helicopter por baha y tin cuater helicopter cu por para riba e heliportnan, dos pa cada teraza", segun splicacion di José Hernández, un funcionario di e empresa estatal minero Codelco c uta supervisa e evacuacion.

Cada teraza tin un dimension di 50x50 meter y ta na como 150 meter di altura, desde e base di operacion di rescate, un zona rondona pa montañanan no mucho halto.

Na su parti inferior e 33 mineronan lo ser ricibi, un pa un, den un capsula of haula metalico specialmente diseña pa pas den e tres tubonan, di cual uno ya a alcanza 428 di e total di 630 meter necesario.

Hernández a splica cu e heliportnan, cu te awor ta di tera y piedra, lo ta asfalta cu "bischofita", un mezcla di cloruro di magnesio y awa, hopi bon pa combati stof y pa stabiliza caminda.

Prome cu nan cuminsa nan viahe den helicopter pa e hospital di Copiapó y inmediatamente despues di yega na superficie, e mineronan lo ser traslada pa un hospital-bao-tent pa un "triage", cerca di e mina.

Eynan lo mira si e mineronan por a sufri algun daño físico, durante nan ascenso cu lo dura di 30 minuut pa un ora.

Despues di nan chekeo medico, e trhadornan lo tin un encuentro breve cu nan famia y, despues nan lo bay den ambulans pa e helicopternan.

E rescate, planea inicialmente pa principio di november, a wordo adelanata pa e di dos quincena di october mirando e bon trabao di e aparatonan cu ta coba e tunelnan pa e rescate.

Correa tin pa custumber di instiga violencia

E ex presidente di Ecuador, Lucio Gutiérrez, a desmenti e declaracion di e actual mandatario di su país, Rafael Correa, den cual esaki a acus'e di ta tras di e protestanan violento policial cu a caba cu por lo menos ocho morto y 274 herido. "E declaracionnan ey ta completamente falso. No tabatin intento di golpi di estado na Ecuador. Ningun hende den e país ta interesa den esey", Gutiérrez a bisa, como contesta riba e version di Gobierno cu ta bisa cu e manifestacion tabata un accion orquesta pa destabiliza democracia den e pais.

Gutiérrez, cu ta un di e principal opositornan di Correa, a concede un entrevista na BBC na Brasilia, caminda e'la participa na e prome buelta di e eleccionnan presidencial como observbador.

E lider opositor ta di opinión cu Correa a señal'e como un di esnan responsabel di loke a pasa pa desvia atencion di e denuncianan recién cu e'la favorece su ruman Fabricio y di e crisis economico di e pais.

E ex presidente a defende e demanda di e polisnan pasobra e Ley di Servicio Publico ta "inhusto".

E ley "sigur ta perhudica derecho di e polisnan. Un prueba di esey ta cu ni e aliadonan di Correa (den Congreso) tabata di acuerdo" cune, e'la bisa.

Pa Gutiérrez, e ley "ta perhudica e polisnan (economicamente) cu ya prome tabata gana poco". Ademas, e ex presidente ta kere cu no tabata intencion di e polisnan pa e protesta bira asina violento.

Segun e, e culpabel ta Correa cu "tin pa costumber di instiga violencia unda cu e pasa".

Gutiérrez, cu tabata presidente di Ecuador entre 2003 y 2005, ta di opinión cu e lidernan Latino Americano lo por yuda su país pa fortalece democracia.



Pa e lider opositor, no ta basta pa solamente papia cu gobierno, manera e Secretaria di Estado di Merca, Hillary Clinton, a haci tempo e'la bishita su país na mei ultimo. Ademas, "presidente di Brazil, Luiz Inácio Lula da Silva tambe mester papia cu oposicion", segun e ex mandatario, cu a baha na 2005 despues di un lantamento militar.

Prome cu esey, Gutiérrez tambe a wordo señala como líder di e lantamento indígeno-militar cu a deroca e gobierno di Jamil Mahuad na aña 2000.

Un pionero den fertilidad ta gana Nobel di Medicina 2010



STOCKHOLM - E fisiologo Britanico Robert Edwards, cu su trabao a conduci na e prome "reageerbuis baby", a gana e premio Nobel 2010 di Medicina of Fisiología, e instituto cu ta otorga e galardon a laga sa ayera. Edwards, di 85 aña, a gana e premio di 10 miyon Corona Sueco (aproximadamente 1,5 miyon Dolar), Instituto Karolinska di Suecia a informa."Su logronan a haci posibel pa trata infertilidad, un condicion medico c uta afecta un gran porcentahe di humanidad, incluyendo mas cu 10 por ciento di parehananden henter mundo", e instituto a bisa den un comunicado.

Esun di medicina tradicionalmente ta e prome premio Nobel c uta ser concedi tur aña.

E premionan di Ciencia, Literatura y Paz tabata e promenan pa wordo concedi na 1901, cumpliendo cu e testamento di e inventor di dinamita y homber di negoshi Alfred Nobel.

FARC, entre sobrevivencia y desercion



MORTO di e líder militar di FARC, Víctor Julio Suárez Rojas, alias "Mono Jojoy", ta habri e interogante di con e cupula di e gueriya lo reorganiza su mes.

Observadornan di e conflicto Colombiano ta bisa cu lo ta difícil pa e braza militar haya un reemplazante cu ta un contrapeso pa e braza politico, lidera pa Alfonso Cano, su hefe maximo.

Pero, FARC lo por sigui reemplaza su liderazgo, of nan ta – manera nan ta bisa den gobierno di Colombia – na un momento di inevitabel desercion?

Segun e coresponsal di BBC Mundo na Bogota, Hernando Salazar, den FARC no tin otro líder cu e trayectoria di Mono Jojoy, c uta ser considera un especie di heredero di e lider historico di e grupo Manuel Marulanda, o sea, un figura di origen campesino cu a bay padilanti den gueriya te logra acumula gran poder militar.

E otro hefenan cu ta den e cupula, e asina yama secretariado, tin otro origen y mayoría di nan ta hendenan di ciudad cu a drenta e organizacion arma.

Esey den FARC, cu ta un grupo rebelde di origen campesino, lo por tin algun efecto, segun Salazar ta bisa.

Hustamente Alfonso Cano no tin ni e perfil di Marulanda ni esun di Mono Jojoy, pasobra ta trata di un sociologo cu a yega Bogota y despues a bay biba den mondinan di Colombia.

Durante reunion cu tur Minister di Salud di PAHO

Minister dr. Richard Visser a propone pa organisa foro riba obesidad na Aruba



MAS cu djis un logro, e ta yena nos cu masha orguyo pa sa cu nos Minister di Salubridad Publico y Deporte ta wordo considera internacionalmente como un experto riba tereno di obesidad. Esaki Minister Dr. Richard Visser a prueba siman pasa na Washington, ora el a hiba palabra como orador durante e reunion di e organisacion Pan Americano di Salud, conoci como PAHO, den cual a invita Ministernan di Salud di e continente Americano, cuminsando di Canada te Argentina. Pues e maximo mandatarionan cu ta atende cu e tema di salud a topa durante e di 50 Conseho Directivo, conoci tambe como e sesion di e comite regional cu a tuma luga na Washington DC entre 27 di september pa dia 1 di october ultimo.

Durante e evento aki, a invita Minister dr. Richard Visser pa hiba palabra como un experto riba tereno di obesidad y cu enfasis riba obesidad bou di nos muchanan. E mandatario a enfatisa riba e efecto cu obesidad tin riba calidad di bida y mortalidad den nos pueblonan. Tur esaki sin kita afo su efecto riba potencial intelectual, productividad y entrada financiero, den tal extremo cu e ta compromete futuro desaroyo economico di nos paisnan. Tambe obesidad a demostra di ta eleva e gastonan medico cu ta limita e capacidad di servicionan medico pa responde na e cobertura universal rekeri cu tur hende ta desea di por conta cu ne. Minister Dr. Richard Visser a bisa e invitadonan na Washington cu den su experiencia el a siña durante e ultimo añanan cu e problema di obesidad, specialmente esun infantil, ta rekeri atencion specifico debi na su complicidad. "Ta necesario cu e enfrentamento pa e problema aki tin e mesun nivel di atencion cu e obhetivonan di e milenio aki", asina e mandatario a subraya, poniendo presion riba tur presente cu e asunto aki di obesidad ta mas serio cu nan ta imagina y cu ta rekeri mucho mas atencion y intervencion di tur e paisnan. "Ta necesario pa nos analisa investigacionnan cientifico, intervencionnan exitoso y siña di otro, manera ta mehora e ambiente escolar di nos muchanan, introduci etiket di nutricion riba tur producto, introduci guianan di bida saludabel, regula publicidad relaciona cu obesidad infantil y sin lubida introduccion di ciclovia como un forma pa educa nos poblacion", asina Minister dr. Richard Visser a duna di conoce na su coleganan di henter e continente Americano.

Cu masha aplauso esunnan presente a sigui e discurso aki di cerca, di e maneho cu ya caba Minister Visser a cuminsa aplica pa Aruba pero cu awor a pone disponibel pa otro paisnan miembro di PAHO tambe por adopta den cuadro pa combati obesidad, specialmente bou di nos muchanan.

Na final, Minister dr. Richard Visser a propone pa organisa un foro Pan Americano riba e tema di obesidad pero cu enfasis riba obesidad infantil. E titular di Salubridad Publico di Aruba a sigura cu ya caba e ta trahando cu expertonan den e region, cu PAHO y cu specialistanan di Aruba riba e foro aki cu e lo kier tene na Aruba entre dia 8 pa 11 di juni 2011. Den e foro aki lo participa tur e paisnan miembro di PAHO pa hunto comparti e miho esfuersonan pa preveni obesidad. No solamente e expertonan lo participa, sino tambe e Gobiernonan y lo



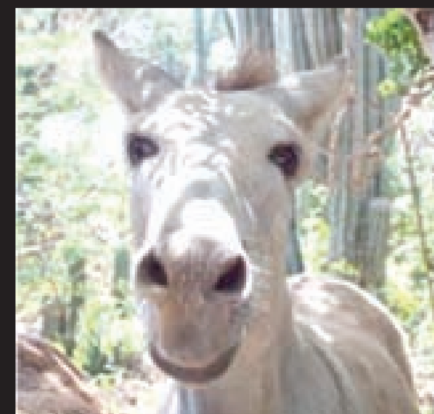
invita medionan di comunicacion popular manera CNN y Telemundo, entre otro.

PAHO a keda encanta cu e proposicion aki y awo lo caba di organisa un ke otro pa por haci e foro aki posibel. PAHO ta di acuerdo cu obesidad ta e causante principal di enfermedadnan cronico no-transmisibel y cu ta rekeri atencion urgente. Obesidad ta alimenta dor di desnutricion cronico, cu nos paisnan ta sufri di dje pa falta di suficiente informacion y un plan di prevencion bon organisa.

Ta bon pa enfatisa cu Dr. Richard Visser a profundisa riba e tema aki durante su estudio y ta un experto riba prevencion di obesidad (specialmente infantil) den e region aki y awo hasta ta yudando Cas Blanco den defini un plan pa Merca.

Luna di oktober, luna di nos bestianan





LUNA di oktober ta rond di mundo conoci como luna di nos bestianan y en particular dia 4 di oktober como dia di bestia. Animal Rights Aruba (ARA) kier a pidibo pa para keto un rato den e luna special aki y duna extra atencion na bo animal(nan) domestico y tambe na tur nos animalnan na Aruba. Para keto na e importancia di cada un di nos bestianan, na cada funcion cu cada un di e bestianan aki tin den nos ecosystema y duna cada un di nan e balor cu nan merece. Hopi biaha nos tin e tendencia di lubida cu nos mundo mester di su balansa natural y cada un aspecto di nos flora y fauna ta aporta pa tene e balansa natural aki. Dunando respet y cuidando nos flora y fauna, dus tambe incluiendo tur nos bestianan, nos ta aportando na un mihor balansa di bida cu mayan ta benifecia cada un di nos mes.

Den luna di oktober duna bo animal(nan) domestico un trato (mas) special, por ehempel un tratamento special na un Dog Care Service of cumpra un cuminda mas "lekker", cumpra un cos di hunga special etc. Mustre cu e tambe ta un parti di bo famia y cu e ta wordo stima. Claro cu ARA kier recorda un y tur cu no ta solamente den luna di oktober of riba dia di bestia bo tin di duna bestianan un bon trato, sino tur dia di aña nan merece di wordo protehi, bon cuida y stima.

ARA ta desea di probecha di e momento aki pa gradici tur e instancianan na Aruba cu ta traha den bienestar di nos bestianan y ta desea tur hende y tur nos bestianan na Aruba un felis luna di bestia. Pa cualkier informacion of pa adopta un cacho: www.animalrightsaruba.org, ara@setarnet.aw. Pa donacion: RBTT Bank N.V., nr. di cuenta: 30.62.767, ArubaBank, nr. di cuenta: 123.311.213

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Energia “alternativa” of energia “primaria”?

AWENDIA hopi hende a tuma e topico di “Energia Alternativa” como nan “baby”, y mi por comprende pakico pasobra dor cu nan ta jong y dor cu nan no a pasa den e tempo cu no tabatin un compania di coriente.

Tempo cu ami tabatin mas o menos 5 aña, mi ta corda cu nos tabatin den nos cura di cas, na San Nicolas, un “windcharger”.......loke cu awendia nan lo yama un “windturbine”.

E windcharger aki, nos tabata use pa duna coriente na un radio “RCA” y tambe na algun lus; mi no ta corda si nos tabatin bateria pa “back-up”.

Na Corsow mi a mira otro tipo di “molina”...........esakinan tabata ser usa pa saca awa for di den tera, y mayoria tabatin e inscripcion di “WELLMAN” riba dje.

Pa bin bek riba e topico “Alternativa”.....of “Primaria”..... nunca mi a tende un persona usa e descripcion di “Primaria”......t’ami so sa usa e terminologia di “Primaria”............Pakico?

E terminologia “Alternativa”, ta duna di comprende cu bo tin algo otro den lugar di loke cu nos ta usando awendia, den e caso aki, pues un alternativa riba coriente traha for di crudo............pues pa nan e alternativa ta p.e......solo....biento......ola di laman; etc. etc.

P’ami esey nan no ta alternativa, pero energianan primaria; pues energia cu tabata existi for di comienso di e planeta aki!

Pa ami, e energia di crudo ta: “E alternativa”.......pues ......solo-biento-olanan di laman..etc.....eseynan ta nos energia “primaria”.

Entre añanan 1979 y 1983...mi a manda un concepto pa energia primaria p’e Gobierno di e tempo ey encabesa pa dif. sr Betico Croes, pa pone molinanan di biento na costa nort di Aruba, pa produci coriente, primeramente p’e lusnan riba caya, pa mira con e sistema por sirbi pa tur lus di caya.....

Mi no a haña niun reaccion!.....E plan tabata consisti di pone 5 molina di biento na costa nort di Aruba, cuminsando n’e faro di Westpunt te cu na Vader Piet.

Entre 1977 y 1983 mi tabata biba na Hulanda y mi tabata bishita tur exposicion cu tabatin riba e topico di “duurzame energiebronnen” y mi a traha un documentario riba e topico aki, cu mi a yega di mustre na Bonaire den añanan 80, ...pero na Bonaire tampoco nan tabata kere den e energia primaria aki!..................

Mi a yega di bishita e fabrica di señor Lagerwey na Hulanda caminda el a cuminsa produci molinanan na su cas...............y

Mi a bishita e fabrica di AEROWATT na Paris, caminda mi a haña un carta di sr. Jos Beurskens di T.U Eindhoven pa busca informacion di un molina cu nan lo a traha p’e isla QUESSANT den Noordzee, riba orden di E.D.F. (Electricite de France) e compania di coriente di Francia!

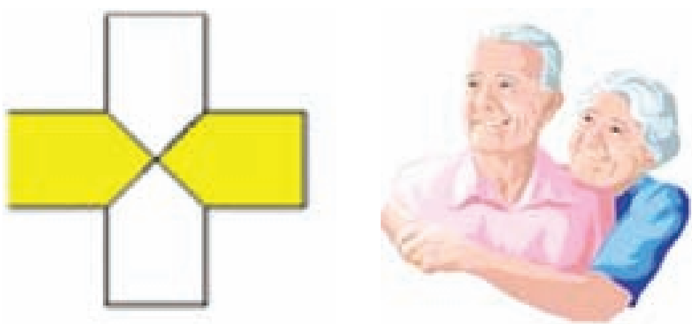
Mi a bishita e molina n’e isla di QUESSANT y mi a traha un reportahe di e molina aki, den su “testfase” cu lo duna energia na e isla.

En corto: Bo por imaginabo con Aruba lo ta si e Gobierno di e aña 1982 a usa mi plan pa pone 5 molina di biento riba Aruba?..........Aruba awor’ki lo tabata un “showcase” pa mundo!

Mi kier a lage te aki...................

Carlos Goeloe.

Wit Gele Kruis cu checkeo di sucu, cholesterol, triglycerides y presion den barionan



A peticion en general Wit Gele Kruis ta recorda tur persona cu e checkeo den barionan ta ariba e sigiuiente fechanan:

Noord- 15 oktober-7.30-10.00 a.m
Oranjestad- 19 oktober-7.30-10.00 a.m
Sannicolas- 22 oktober-7.30-10.00 a.m
Dakota - 27 oktober-7.30-10.00 a.m
Sta cruz- 29 oktober-7.30-10.00 A.M

Team di WGK lo controla sucu, presion, cholesterol, triglycerides den sanger y tambe midi haltura y tuma bo peso pa midi e BMI. Presente tambe ta e dietista di WGK pa duna informacion y cita pa nutricion y dieta. Optica Oduber & Kan lo controla bista y presion den wowo.

Orario ta di: 7.30 - 10.00 a.m y e precio pa persona ta fls.10.00

Ta recomendabel bini na yuna of bebe un kopi the sin sucu 2ora prome cu bo checkeo.

Pa mas informacion por yama oficina principal tel:5824444 of oficina na Noord tel: 5876010 y oficina na Savaneta tel: 5847020. Bo salud ta importante….. cuidele…….

“Un dia den bida” ta bai ripiti e programa di diadomingo ultimo

Meta ta pa percura pa e dos mobiel busnan yega Aruba

FOR di diaranson un grupo incansabel di hoben, grandinan, fundacionan, radionan, television, websitenan y corant a uni forsa pa por yega na un meta cu ta simplemente purba na baha e cantidad di mortonan ocaciona door di e enfermedad cu ta matando mundo y e poblacion di Aruba. Aruba mundialmente relativamente ta number 5 den casonan unda pacientnan ta wordo diagnostica cu tin celnan of tumornnan maligno of mihor bisa celnan cancereso. Nos ta combensi cu awor aki tur hende mester por ta bon na altura kico e proyecto “cas di glas” ta ensera y mirando e hecho cu ni mita di e suma nesecario no a wordo alcansa ta na su luga pa comberti e proyecto den uno nacional, unda ta involucra tur medionan di comunicacion.

E proyecto no a caba pasobra e suma no a wordo alcansa. Ta fresco den nos memoria con hunto nos por a recauda mas di 1 miyon di florin tempo cu Haiti tabata den problema pa motibo di e teremoto. Mi pregunta ta y e ta uno simpel. Dicon awo pa un meta cu ta concentra riba bienestar, protecion, prevencion y specialmente lucha contra e malesa mahos aki, nos no por ni yega na e montante di 500 mil florin cu ta mitar di loke Haiti a haya for di nos ? Dicon pa saca man y yuda internacionalmente nos ta briya, luci y pronkia y ora cu ta regarda nos mesun pueblo e interes di gobierno y e comerciante cu e potencial financiero balansa no ta tuma e iniciativa pa contribui cu e parti cu e pueblo ta spera di nan ? Hopi ta e comerciantenan cu a duna nan sosten financiero pa cas di glas, pero si nos wak e suma recauda, mas hopi ainda ta e comerciantenan cu no a duna ni un florin. E bon noticia ta cu nos ta na tempo ainda. Y un suplica ta sali aworaki na comercio di Aruba y nos gobierno en especial pa yuda e proyecto cas di glas na cera y hasta pasa e montante cu ta habri ainda. Fundacion “Un dia den bida” ta bai ripiti e programa di diadomingo ultimo diamars pa 9:10 anochi na Tele Aruba. E e meta ta pa percura pa e dos mobiel busnan yega Aruba. Bo cooperacion financiero lo ta altamente aprecia.

Huggies ta sigi parti premio

Oduber Agencies a saca mas ganador di e campaña “Huggies”

DEN cuadro di nan campaña di “Huggies” cu a cuminsa dia 15 di Juli ultimo, Oduber Agencies ya a saca nan segundo ganadonan. Lo tene no menos di 7 diferente sorteo tras di otro den cual lo parti premionan balora na mas di 20 mil florin. E premionan pa e campaña special aki ta varia entre car-seats pa auto, basket cu productonan di Huggies y un cantidad di Gift Certificates.

E feliz ganadonan den e segundo sorteo a resulta den persona di Ragel Jonel Kelly y S Dubero kende a gana un Car Seat mas un Basket chikito di Huggies, sigui pa Marina Lopez Vgas kende a gana un certificado di 300 florin, Stephanie-Rose Rojas a gana un certificado di 200 florin, Denis Rodriguez y Sean Alexander Oduber a gana un certificado di 100 florin, Roël-Yozue Tromp, Conradd Oduber y J. Vrutaal a gana un certificado di 50 florin y Francis Kock, Laura Arias y Diandra Dijkhoff a gana un Basket Chikito di Huggies.

Pa participa na e gran campaña aki clientenan mester deposita cualkier envoltura di productonan di Huggies, manera ta e “Little Swimmers”, “Goodnites” y “Pull Ups” na Comfort Healthcare N.V. situa na Sero Blanco y asina acumula punto. Cu e couponnan aki, e participante ta ricibi punto cu cual nan por participa den diferente sorteo.

Durante 5 luna lo sigui saca ganadonan , e siguiente sorteonan lo ta dia, 25 di October, 29 di November y 27 di December 24 januari y 28 februari 2010. Ta recorda tur hende cu cada punto acumula ta representa Afl. 1.00 na descuento riba productonan di Comfort Healthcare N.V. E surtido di productonan den Comfort Healthcare ta masha grandi mes, pues mas punto bo logra acomula, mas descuento bo ta ricibi al instante!



Oduber Agencies ta sigui saca ofertanan special di su liñanan renombra pa e pueblo di Aruba. E productonan di e famia Huggies ta esunnan mas usa na Aruba y como tal cu e campaña aki awor mayornan tin chens di gana mas premio mientras cu nan babynan ta contento bistiendo Huggies.

Kleurplaat di mas bunita di Top 1 Toys y Fun Miles

E ganador di e campaña di introduccion di Top 1 Toys den e programa di Fun Miles a ricibi su premio. E ganador a resulta di ta Naomy Henriquez di 8 aña cu lo ricibi 10.000 Fun Miles y un knutselpakket di Top 1 Toys. Hopi mucha a entrega nan kleurplaat desde cu Top 1 Toys a habri den luna di augustus na L.G. Smith Blvd. Tur a haci hopi bon nan best, esey bo por wak riba e potret colorido cu tur e kleurplaatnan di tur e participantenan. Fun Miles y Top 1 Toys kier a duna danki na e muchanan pa nan kleurplaat; tur tabata hopi bunita! Si bo ta desea mas informacion tocante FUN MILES, tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588 9947.





Feliz Cumpleaños Ana Tilma







E cumpleañera Ana Tilma a disfruta di un fiesta anima di cumpleaños na Amazonia Churrascaria cu su coleganan di oficina Giomar Vis, Rolando Ruiz, Gwendolin Raas y Marlon Werleman for di e departamento di accounting di New India Insurance. E gauchonan y waiternan di Amazonia Churrascaria a duna Ana un gran concierto di Feliz Cumpleaños cual inmediatamente a kita un decada di su calender, haciendo Ana dies aña mas hoben.

Go Red na La Cabana Beach & Racquet Club







'GO Red For Women' ta e American Heart Association su movemento nacional cu ta celebra e energia, pasion y poder di hende muhenan cu ta bini hunto pa elimina malesa di curason. Durante e luna di September varios actividad ta wordo teni pa yuda trece concientisacion, educacion y programanan comunitario, yudando pa educa riba con pa reduci e riesgo di malesa di curason entre hende muhenan. Den coneccion cu e Go Red for Women luna di concientisacion, La Cabana Beach & Racquet Club a invita Dr. Van Leeuwen & Dr. Aman (di All Saints University) pa un lectura riba con pa cuida e curason. E lecturanan a tuma luga dialuna 27 di September y diamars 28 di September. E asociadonan na La Cabana Beach & Racquet Club a ricibi informacion balioso riba con pa cuida nan curasonnan miho. Un danki caluroso asina tambe ta wordo extendi na Dr. Van Leeuwen & Dr. Aman kendenan a tuma e tempo pa presenta e lectura aki na e asociadonan. Gerencia di La Cabana Beach and Racquet Club ta desea tur hende, esta hende homber y hende muhe, un bida largo cu un curason saludabel.

Bishitante di Hulanda a bira feliz ganador den Crystal Casino



CRYSTAL Casino kier felicita un bishitante di Hulanda, kende ademas di a disfruta un dushi vacantie na Aruba, tambe a bira un ganado den Crystal Casino.

Edmond Veldema, hunto cu su esposa, a drenta Crystal Casino despues di a pasa un dia largo den centro y den Renaissance Mall haciendo compras. Edmond a bisa su casa cu e miho manera pa e relaha un rato ta pa drenta Crystal Casino y purba su suerte, y a coy 100 dollar cu e'la pone pa gasta den e mashin cu e'la sinta na dje. E bishitante aki tabatin suerte pasobra e no a gasta e 100 dollar completo, y a gana e suma di $ 4061,20 dollar. Cu gran alegria el a ricibi e noticia aki for di e shift manager, y naturalmente su señora esposa tambe a keda masha feliz.

E pareha, procedente di Almere, Hulanda, a ricibi nan premio efectivo for di shift manager Marian Croes y anfitrion Swinda Zarraga.

"Nos lo bolbe Aruba, y Crystal Casino tambe," Edmond a comenta despues di ricibi su premio.

Radisson cu donacion na Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan

E comision ehecutivo di Radisson Aruba Resort Casino & Spa cu Gerente General Rob Smith a bini hunto na e resort su Plaza Club, situa na e di 8 piso, pa e presentacion di un cheque.

E recipientenan di e placa, e fundacion caritativo local Ban Uni Man Pa Cria nos Muchanan, a wordo representa pa su Presidente John Fun.

Fun ta conta cu e fundacion a cuminsa na 2002 cu e meta di identifica muchanan di scol cu pa varios motibo social of economico no ta wordo manda scol for di cas cu desayuno mainta tempran.

E idea tabata pa provee nan cu un pan y beleg y un bebida via un red di boluntario.

Investigacion, Fun ta reitera, ta mustra cu e concentracion y enfoke di muchanan ta mehora cu desayuno y e grupo, encabesa pa trahadornan di Hospital Horacio Oduber, a crea un fundacion diseña pa duna e muchanan aki cuminda, bou di e nomber: Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan.



Nan a cuminsa cu mas o menos 138 studiante di scol basico y awe, casi un decada despues cu e iniciativa a cuminsa, 604 mucha di scol local na 40 diferente scol rond di nos isla ta disfruta di un pan cu beleg tur mainta, cortesia di e organisacion chikito aki.

Radisson Aruba Resort Casino & Spa tabata e di dos compania local pa sostene e fundacion, for di e cuminsamento, Fun ta splica. Cu deduccionnan voluntario di salario cuminsando na e suma mas chikito di Awg 2.50, Radisson su empleadonan tin un tremendo consenshi social y ta colecta un suma significante di placa cada luna y ta transfer esaki automaticamente pa e fundacion su cuenta.

Ademas di esaki, periodicamente e compania ta organisa eventonan corporativo pa recauda fondo pa asina yuda genera recursonan adicional, cual tabata e caso e siman aki, ora Ban Uni Man Pa Cria nos Muchanan a ricibi un extra Awg 17,453.77 for di e resort.

Tambe presente pa e presentacion di e cheque tabata Director di Recursonan Humano Glenn Farro, Director di Operacion Robert Curtis, Director di Finanzas Raymond Habibe y Director di Ingenieria Marciano Geerman.

Fun ta conclui cu ta tuma mas o menos Awg 20,000 pa luna pa tene e proyecto bibo, y durante cierto luna e fundacion ta bringa pa sobrevivi, pero semper ta logra di yega su meta cu donacionnan di e comunidad y clubnan di servicio, manera Kiwanis y e Aruba Way Foundation.

Abo tambe por bira un sponsor via transfernan mensual di banco di Awg 25, door di yama Rachel na Tel.: 587-4300.

Dilanti di RBTT blvd pick-up a bira na man drechi sin a duna scooter preferencia

DIALUNA mainta a drenta informe di un accidente dilanti di RBTT blvd, a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un pick-up cu a bay bira na su man drechi pero no a duna preferencia na un scooter di postkantoor cu tabata pasando e na e banda drechi y nan a dal den otro. Debi na e impacto e manehador di e scooter a resulta herida pa cual motibo a pidi pa un ambulans bini na e sitio. Na yegada di ambulans a atende e manehador y despues a transporte pa hospital.



Pinero condena na 4 aña di prison pa intento di mata y intento di violacion

E homber D.G.S.Pinero di Venezuela den Corte mester a duna cuenta pa e delitonan cu el a haci. Pinero ta wordo acusa di intento di asesinato, maltrato severo cu premeditacion, intento di abuso sexual riba 4 October 2009. Hues a bisa cu Polis a bay na e cas y a haya e omo tur na sanger ariba suela. E omo a declara cu e tabata sinta ta mira television y na dado momento a sinti un sla duro na cabez y a perde conocemento. Ora el a bin na tino el a mira Pinero cu un machete para su dilanti. Segun e omo Pinero a bolbe dale cu machete na su cabez. Despues Pinero a dale cu machete na man. Hues a bisa cu na hospital a constata cu e omo tabatin 2 cap na cabez, 2 cap na man, fractura na curpa y contusion celebral. E omo mester a keda 4 luna sin por traha y a keda interna 1 siman den hospital. Despues di e incidente aki, Pinero a bay na un cas den ey banda mes y kier a abusa di e muher. Hues a bisa cu e muher a declara cu el a spanta masha hopi mes, ora el a mira Pinero completamente na sanger para den su baño. Pinero tabata kier a tene relacion sexual cune y ora e muher a nenga, Pinero a cort'e cu e machete na su pia. E muher a dicidi di complace Pinero y a bis'e pa bay den camber. Ora Pinero a bay den camber, e muher a mira chens di core bay. Durante tratamento di e caso, Hues a bisa cu investigacion di psychiater ta mustra cu Pinero ta sufri di autism y cu e ta adicto. Aparentemente e consumo di droga a pone Pinero bira agresivo y actua asina. Fiscal ta haya Pinero culpable y cu mester duna castigo severo. El a exigi 4 aña di prison kitando e tempo cu el a pasa den detencion preventivo. Hues a ser tratamento di e caso y ta dicta sentencia di biaha. Hues ta haya cu Pinero ta culpable di tur e acusacionnan y ta haya cu e exigencia di Fiscal ta na su lugar. Hues a condena Pinero na 4 aña di prison.

Deporte oficialmente reconoci pa "Boost" Milennium Development Goals di Nacionnan Uni

E rol di deporte pa "promove cooperacion y solidaridad, tolerancia, comprension, inclusion social, y salud, nivel local, nacional y internacional" a wordo inclui den e document final di un reunion di nivel halto di Nacionnan Uni (UN), cu tabata tin como meta pa evalua y accelera e esfuersonan haci pa logra e ocho metanan pa e deadline di aña 2015.

Mester hasi mas Nawal El Moutawakel, un Campeon Olimpico y miembro di Comite Ehecutivo di Comite Olimpico Internacional, a dirigi palabra na e Asamblea General di UN den nomber di IOC y a bisa: "Nos falta apenas cinco aña pa e fecha limite cu a wordo poni pa Nacionannan Uni pa cumpli cu e Milennium Development Goals (MDG's). Falta poco tempo, mientras cu e lista di cosnan pa haci ainda ta largo. IOC ta comparti boso sentido di urgencia." Ela agrega: "Movimento Olimpico — IOC, e Federacionnan Internacional y Nacional y e 205 Comitenan Olimpico Nacional — ta usando e forsa di deporte pa promove e MDGs den paisnan rond mundo y ta coopera cu esaki cu tur sector, di gobiernonan pa agencianan di Nacionannan Uni, fondonan y programanan, NGOs, e comunidad comercial y sociedad civil den su totalidad. Mientras cu en berdad nos ta haci nos mihor esfuerso, nos ta completamente consciente cu mas mester y por wordo haci. Esaki ta un yamada na tur organisacion y e biyones di deportistanan, tur esnan cu ta activo den deporte, nan fanaticonan, pa hunga nan parti."

Durante un encuentro di "mesa rondo" cu a tuma lugar den cuadro di e reunion grandi y cu a enfoca riba e balor di deporte como un herment pa desaroyo, Secretario General di UN Ban Ki-moon a bisa: "Nos ta usa deporte den hopi di nos programanan. Algun di e atletanan mas grandi di mundo ta yudando nos crea consciencia tocante topiconan importante manera hamber, HIV/AIDS, equidad di genero, educacion y cuido pa medio ambiente." Ela agrega: "Aki na e Summit tocante e Milennium Development Goals, nos lo tende hopi tocante e necesidad pa crea cooperacion cu otro entidadnan pa haci e metanan realidad. Deporte ta expresa exactamente e spirito aki: teamwork… fair play… hendenan colaborando pa logra un meta comun." Na e mesun evento aki, Wilfried Lemke, e Consehero Special di e Secretario General riba tereno di Deporte pa Desaroyo y Paz, a bisa: "Nos mester re-envolve gobiernonan y wak con nos por usa deporte den maneho di desaroyo."

Tocante e actividadnan di IOC riba tereno di desaroyo y pazComo e lider di e Movimento Olimpico, IOC ta hasi esfuerso pa actua como un catalisador pa colaboracion pa haci e mundo un lugar mihor y mas pacifico a traves di deporte. Usando deporte como un medio, IOC y su partnernan ta implementa varios actividad a traves di mundo riba terenonan manera asistencia humanitario, creacion di paz, educacion, equidad di genero, medio ambiente y e lucha contra HIV/AIDS, asina contribuyendo pa logra e Milennium Development Goals di Nacionnan Uni. E decision aña pasa pa duna IOC e status di observador na UN ta duna reconocimento na e esfuersonan aki y ta un señal di e lazo estrecho entre IOC y UN, cu ta comparti e mesun filosofia y valornan.

Tocante e Millennium Development Goals

E ocho Milennium Development Goals (MDGs) – cu ta varia di disminui pobresa extremo pa para e crecimento di HIV/AIDS y provee educacion primario universal, tur prome cu e fecha limite di 2015 – ta forma un acuerdo di tur e paisnan di mundo y tur e institutonan di desaroyo. Nan ta expresa e esfuersonan sin precedente pa cumpli cu e necesidadnan di esnan mas pober na mundo.

Pa competi den Best Maltin Polar Teakwondo Cup Best Photo Shot di Alrric Kock



DIASABRA ultimo a tuma lugar e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup 2010, cu a ser organisa pa Brazil Taekwondo Stichting, den Centro Deportivo Libertador Betico Croes. Tabata un dia di pelea cu a cuminsa for di mainta y a continua den ora nan di anochi cu pelea nan na un bon nivel.

A bin bringadornan for di Suriname, Merca, Corsow y di Aruba mes, cu a pone e fanaticonan presente disfruta di algun tremendo pelea. Aruba su atletanan tambe a destaca e anochi ey, ganando algun di e pelea nan.

Durante di e anochi grandi aki tambe tabatin e oportunidad pa prensa local logra saca nan Best Photo Shot. Y aki ta caminda cu Alrric Kock a logra saca su mihor shot, y ta pesey mes awe e kier a publica esaki p'e hurado cu tin e tarea dificil aki, por bai wak si esaki por logra bira e Best Photo Shot pa 2010.

Un palabra di pabien ta bay na Brazil Taekwondo Stichting cu a organisa un tremendo evento, tambe na tur e atletanan di Aruba cu a sobresali e anochi ey y suerte na tur e prensa local cu a participa p'e premio grandi cual tabata e Best Phot Shot. Y corda bon, e mihor potret lo resulta esun ganador.

Examen di 1 Dan di Shinkyokushin full contact Karate

DIAHUEBS dia 30 di september a tuma lugar examen di black belt pa 1st dan. E examen aki a tuma lugar na Dojo Boye y a dura 3 ora. Uchi de Windt a pasa su examen oficial pa su 1st Dan di Shinkyokushin Karate. No tawata facil pa un persona cu ya caba a cumpli 57 aña pero ta mustra cu e'la prepara su mes duro pa e ocasion aki cu tawata un examen duro. Masha pabien Uchi di nos tur di Dojo Boye y organisacion di WKO. Black beltnan presente como testigo tawata Senpai Allen Boye, Rygell Boye, Jason Richardson, Sensei Edward Croes y Shihan Roony Boye como examinador representanto WKO pa Hapon.



Awe nochi

Bubali R.E. Yrausquin/ Subway ta sali dicidido contra Riverplate

AWE nochi 5 di October, E orguyonan di Noord, Bubali S.C. ta topa e muchanan di Madiki Riverplate pa sera e fecha 3 di e campeonato di AVB. Manera ta conoci e wega a wordo cambia di fecha ya cu Bubali a haci un bishiti na nos hermana Isla Corsou unda cu nan a hunga un wega contra e campeon di Corsou Hubentud Fortuna. Bubali tin 4 punto den dos wega resultado di un empate contra La Fama y un Victoria contra Caravel. Pa e wega aki Bubali lo tin full su plantel, y tambe lo tin debut di e centro delantero Tyron Maria. Directiva di Bubali a keda cla cu tur su documentonan y e maximo goleador di Curacao ta cla pa bisti e camisa berde cu blanco mañan anochi. Expectativanan ta grandi ya cu e lo bai forma duo goleador cu Gabriel "Tata" Albertus. Sigur e refuerso nobo aki lo haci Bubali un team mas fuerte y mas completo. Directiva di Bubali den nomber di su sponsornan R.E. Yrausquin & Sons, Subway, Dollar Rent –A-Car, Riceland Rice, ta invita tur su fanaticada pa e compromiso importante aki. E tereno di wega lo ta Compleho Deportivo Guillermo Trinidad y bala ta cuminsa lora pa 8 or di anochi. Bin bisti na berde y join the green submarine. Yega..awo tin co !!

Amazonia Churrascaria a wordo bishita pa "The Art of Dining"



AMANTENAN di biña a topa otro den e sala priva di bankete di Amazonia Churrascaria pa un purbamento di biña organisa pa experto di biña Mondrick Croes. E encuentro tabata diseña pa combina cuminda cu biña y pa aumenta e comprondimento di produccion di biña y mercadeo, y con esaki ta relata cu e estilo di bida di awendia. Croes a hiba esnan presente riba un aventura pa un cantidad di diferente pais di biña y estilo di biña, combina cu e cuminda delicioso y rico di Amazonia Churrascaria.









Fantastic Gardens ta disfruta di e Experiencia di Amazonia Churrascaria







EMPLEADONAN y miembronan di gerencia di Fantastic Gardens a pasa sumamente bon na Amazonia Churrascaria, cu un cena y cocktails. Fantastic Gardens, sirbiendo e comunidad local desde 1983, ta organisando un siman di actividad pa mucha durante e Herfst Vakantie, conforme cu nan clientenan local y nan necesidadnan. E celebracion na Amazonia Churrascaria tambe a inclui miembronan di famia, y a conta cu e restaurant su cuminda signatura, esta carninan prepara perfectamente riba grill, cu e isla su bar di salada mas grandi.

Divi ta conclui siman di deporte dibertido

ASOCIADONAN di Divi Resorts a conclui un programa di actividadnan deportivo di un siman largo, competiendo den varios evento pa e compania su Siman di Deporte anual.

E programa a inclui actividadnan recreacional popular manera Bowling, Volleyball, zaal futbol, y Hersen Gymnastiek, Domino y Softball. Aki por mira e Semi Final na Aruba Juniors, unda cu e Alhambra Braves a confronta Divi Phoenix, den e spirito di un mente saludabel den un curpa saludabel.











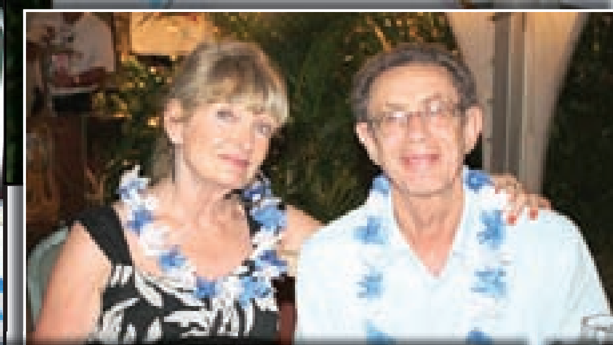




Oktoberfest di Westin ta apoya Fundacion Caner di Pecho









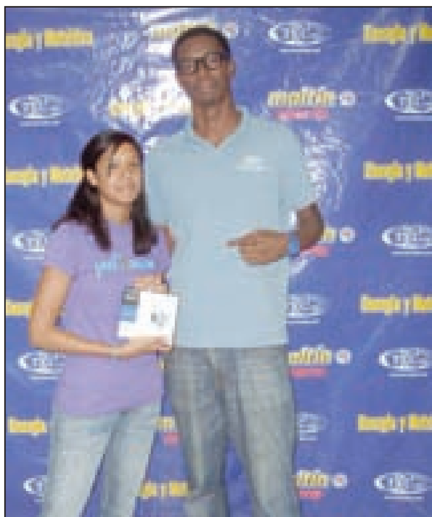




TANTO bishitante como local a atende e Oktoberfest na Westin dia prome di october ultimo. E evvento a wordo teni pafo bao di e tent "Balashihaus" banda di e piscine di 7'or pa 10'or di anochi.Huespednan por a disfruta di un cantidad ilimita di Cerbez Balashi, como tambe di cuminda tradicional di Oktoberfest manera worst, zuurkool, pretzel, y black forest cake pa un prijs super special. E huespednan tambe a haya un t-shirt conmemorativo. Tambe tabatin wega cu premio atractivo manera estadia di fin di siman na Westin y cena pa dos na e resort. Parti di e fondo recauda lo bay como donacion na e fundacion local di Cancer di Pecho.

Refresca bo suerte cu Maltin Imported









SIMAN pasa diaranson tabata e ultimo dia pa entrega productonan di Maltin Imported pa asina participa den e campaña: Refresca bo suerte cu Maltin Imported. Cada participante mester a trece seis boter of bleki di Maltin Imported na TEC Inc. y cambia esaki pa un ticket pa asina nan por tin e oportunidad di gana un di e cinco premionan grandi. E campaña tabata tin un duracion di 3 luna y tabata uno hopi exitoso debi cu a haya un cantidad masha grandi di bleki y boter di Maltin Imported. Diabierna e cinco ganadornan a pasa busca nan premionan y tur a keda masha contento di por a gana cu Maltin Imported. E ganador di e prome premio a keda den persona di Grecia Tromp, segundo premio a bay pa Hubert Flanegin, tercer premio a bay pa Qeugoda Flanegin, di cuater premio a bay pa Margo Chirino y finalmente e di cinco premio a bay pa Thais Rodriguez. Riba e potretnan por mira e ganadornan hunto cu manager di mercadeo Sr. Lenford Thomasia cu a haci entrega di e premionan. Maltin Polar kier a felicita tur e ganadornan y alabes gradici tur esnan cu a participa y recorda pueblo di Aruba pa keda spaar nan bleki y boter di Maltin Imported.



Renaissance Mall a mima e conciergenan di Aruba riba un anochi special y yena di sorpresa







CONCIERGE ta un persona importante na cualkier hotel. Nan mester ta bon informa, pa por contesta tur pregunta cu nos bishitantenan tin. Departamento di Mercadeo di Renaissance Mall ta consciente di esaki pa cual a invita e profesionalnan aki no solamente pa cera conoci cu nan facilidadnan di cerca pero tambe a organisa un happy hour pa nan. Renaisance Mall ta strategicamente ubica den centro di Oranjestad, e Mall cu mas variacion di establecimentonan. E mall ta consisti di mas di 60 tienda y ta ofrece un serie di restaurant y otro tipo di entretenimento, pa tanto local como bishitantenanan. Renaissance Mall tin un coleccion extenso, compara cu otro mallnan, di e marcanan mas famoso di mundo, manera Gucci, Salvatore Ferragamo, y Louis Vuitton, como tambe boutiquenan di moda exclusivo y lineanan di marca famoso. E Departamento di Mercadeo di Renaissance Mall ta mira e importancia pa e conciergenan local cera conoci cu tur esaki, pa cual a invita nan pa un happy hour priva cu e boutiquenan. Esaki a tuma luga dia 1 di october ultimo, for di 6'or di atardi pa 8'or di anochi den Renaissance Mall durante e evento special aki e conciergenan a haya e chens pa bishita e mall individualmente y a haya tur informacion di e tiendanan, marcanan, productonan, etc. Esaki ta haci cu nan ta miho informa na momento cu nan wordo aserca door di un bishitante.Na cada un di e conciergenan presente a wordo entrega un tas conteniendo un regalito di cada un di e establecimento nan di Renaissance Mall. Esaki ta un forma di agradecimento di Renaissance Mall pa tur e apoyo cu a nan a bin ta ricibi di e conciergenan. Despues di bishita na e establecimentonan, a mima e agentenan cu snacks y cocktails, combina cu musica en vivo, pa nan por pasa un berdadero rato agradabel. Esey no tabata tur, ya cu tambe a rifa dos certificado di regalo, di cual uno tabatin un balor di 250 dollar, cual por wordo uza na cualkier di e tiendanan estableci den Renaissance Mall & Renaissance Marketplace. E ganador di e certificado aki tabata: Nadia ArrindellY e ganado di e certificado di regalo di 250 florin pa wordo uza na Sunspecs a wordo gana door di: Vivian Heilliger. Corda cu pa bo conveniencia, e Mecca di centro luhoso di compra ta habri for di 10'or di mainta pa 8'or di anochi, di dialuna pa diasabra, non-stop. No solamente pa esnan cu ta di bishita aki, pero pa nos localnan.

Presunto atracador burachi a keda deteni

POLIS di Santa Cruz a bay diadomingo anochi cinco pa diesdos na haltura di Flamingo Bar na Santa Cruz, caminda tin un intento di atraco y e victima a keda herida. Na yegada polis ta haya informacion cu lo tabatin un pelea. Polis a papia cu e hoben J.A. naci na Aruba di 18 aña, cu tabata basta burachi. Mientras cu polis tabata atende J.A., , e homber J.C. naci na Aruba di 63 aña, a acerca polis y a bisanan cu e J.A. a dale y a purba bay cu su auto y su placa. Pero J.C. a resisti y e no a logra su meta. J.C. tabatin su wowo hincha y tambe e tabatin un djente kibra. Polis a detene J.A. y a hibe warda di Santa Cruz, el a keda sera.

Sex on da Hood on da Beach

By: Roland W. Peterson

SHOCKED an desgusted dem stood
Dem ois ciant be wokin good
Look…den havin sex on da hood

So fa oi undastand
Dem haw a cocktail called
"Sex on da Beach"

Bot… dis ting is gowin beyand dem reach
Naw dem haw added hood to da drink
In broad day loit
Wa a soight
With no fire wood
Dem "baking" babies on the hot hood

So nex toim ya be on da beach
Keep ya doivin gear within reach
When ya see some tin strange
Close ya ois
and doiv to Sowt Ammerica

Homber burachi a wordo hiba warda pa sosega su curpa

DIADOMINGO anochi, den careda di nueb'or, polis di San Nicolas a wordo yama pa un sistencia na un cas na Noord Cura Cabay, un homber a yega cas burachi y ta causa problema. Na e sitio, polis a papia cu e muhe H.G.A.naci na Aruba di 37 aña y e ta bisa cu su homber J.O.T. naci na Aruba di 48 aña, a yega cas burachi y tabata insulta tur hende. Ora cu e A. a bay papia cune,el a bira agresivo y a dal A, un wanta. Polis a purba papia cune, pero e no tabata mustra comprension. Polis a detene y a hibe warda, el a haya un cel pa sosega su curpa cansa.

OVERLIJDENSBERICHT

wat de toekomst brengen moge,
mij geleidt des heren hand;
moedig sla ik dus de ogen
naar het onbekende land.
leer mij volgen zonder vragen
vader, wat gij doet is goed:
leer mij slechts het heden dragen
met een rustig kalmen moed.

Is gaan rusten onze lieve, onvergetelijke moeder, oma en zus

Mw. de Weduwe HELENA CROES – DER MEER
1 Maart 1929 – 2 October 2010†

Namens haar dochters:
Peggy Croes
Marlene Croes

Haar kleindochter:
Amber

Namens de verdere families Croes, der Meer, Engelbrecht

De begrafenis zal plaatsvinden op dinsdag, 5 october 2010 met gelegenheid tot condoleren vanaf 2:00u 's middags in de Protestantse Kerk te Oranjestad gevolgd door een rouwdienst en de ter aarde bestelling op de Protestantse Begraafplaats.

Gelieve geen bloemen

We verzoeken geen rouwbeklag aan huis.

We Giancarlo and Tamara Scaroni
Announce the passing of our beloved father,
Ermanno Scaroni (April 7, 1939 – October 2, 2010)
"Your strong voice and sweet smile will be forever in our minds and hearts.
We love you and miss you so much Papá.
You can rest in peace now.

Gradicimento y Invitacion
Esposa, rumannan, yiunan di su sra., subrinonan

Otilio Esteban Maduro
miho conoci como "Tilo"

Ta gradici tur cu di un manera of otro a mustra atencion na ora di malesa, morto y entiero di nos defunto stima. Danki tambe na tur cu a manda telegram, krans, carchi, yama na telefon of na otro manera a mustra atencion.

Alavez nos ta invita pa 2 santo sacrificio di misa pa descanso di su alma na Misa Inmaculada Concepcion: Diamars 5 di october y diahuebs 7 di october pa 7'or di anochi. Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas, adres Santa Cruz # 146.

Acepta esaki como un invitacion personal.

Victima di hit and run cu droga den auto

DIADOMINGO madruga dies pasa di cuatro, polis ta bay na haltura di Drive Inn, camminda lo tin dos auto para cu tabata envolvi den un dalmento. Na yegada polis ta topa dos homber sinta denun Toyota Tercel, kendenan a bisa polis cu e chofer di e auto para na e sitio, a dal den nan y a core bay. Durante cu polis tabata papia cu e dos hobennan, cu ta D.S. di 24 aña y B.C. di 17 aña, polis ta mira marihuana riba sienta di e chofer. Polis a detene tur dos.

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI
9932
3420
6078

ZODIAC
9923 - Sagitario

BIG FOUR
3862

SUPER FOUR
7847

DIARIO
2187
4368
4446

CORSOW

LOTTO DI DIA 02-03-08-25-27

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica del Pueblo
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Roël Calister ofreciendo tayernan na Aruba cu sosten di UNOCA

PA sera conoci mas cu talento di Roël Calister y duna oportunidad pa e comparti su conocimento y experiencia, Caribean Sea Jazz Festival Aruba cu sosten di UNOCA ta ofrece un tayer/workshop den Scol di Arte, Bernhardstraat 103, San Nicolas, diaranson dia 6 di october di 4or pa 6or di atardi. E workshop ta pa hende di tur edad y no mester ta un musico profesional. Manera semper UNOCA ta purba di mantene su prijsnan hopi rasonabel y ta ofrece e tayer aki na e prijs di 5 florin pa persona.

Alabes lo tin mes un anochi y na mes un luga un presentacion di Roël di 8or pa 10or. Entrada pa e presentacion aki lo ta 10 florin pa persona.

Manera tur hende ta corda Roël, ruman homber di Izaline Calister, e percusionista y drummer durante tur presentacion exitoso di Izaline Calister aki na Aruba. Durante e prome presentacion di Izaline na Aruba, UNOCA a ofrece un tayer pa musiconan profesional duna pa Izaline y acompaña Roël. E workshop a conta cu participacion di 70 profesional di Aruba. Tabatin hopi bon comentario. E biaha aki tur hende di tur edad lo por participa. Diamars atardi e artista aki lo yega Aruba y UNOCA lo sondea mesora e posibilidad pa un workshop na Club Don Bosco na Noord.

E espacionan cu ta disponibel lo dicidi cuanto hende lo por participa. Aruba, ban hunto siña y goza den un ambiente musical hunto cu Roël Calister. Pa mas informacion por tuma contact cu Scol di Arte na number di telefon 584-9168 of cu UNOCA na number di telefon 583-5681



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 5 october 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	182.96	183.68	184.48
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	211.99	213.93	216.08
Euro per XEU. 100	241.89	244.09	246.55

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta risca di ser feliz sin sintibo culpabel. E poder pa vencé ta yega di gran forma spiritual. Probeché di e calidadnan.



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Indecisionnan a caba. Ta ora di tuma riendanan di bo bida. Bo tin bo dilanti e ayudo pa cuminsá un bida nobo. Relacionan amoroso a ponebo na prueba.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
Siña hari di bo erornan y no exigí tanto. E bon humor mester ta presente den bo famia. Un persona posiblemente por hincabo den problemanan económico..



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta momento di spera cu pasenshi resultadonan bon y positivo. Bo ta topa algo mas fuerte den bida. Usa hopi diplomacia pa bo relacionnan resultá exitoso.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Ta den bo man pa cambia e cosnan cu no ta agradábo. Ya bo no ta sinti malo pa nada y bo por logra tur loke bo ta proponé.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo propósito di cambia rumba di e cosnan ta haci cu tur cos ta cuminsá tuma cosnan faborabel pa bo. Camponan nobo di interes ta habri pa bo.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo kier tin tempo pa bo mes, cumpra y invertí den bo persona. Bo mester aceptá cu nan ta stimábo, ya cu bo ta merecé.



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Pone atencion na detayenan y no haci mil y un cos na mes momento. Bo encanto ta enfatisá cu e energia positivo.



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta gusta di ratonan trankil, di naturalesa, bon música y e bon lectura. Tin comiensonan nobo pa bo y esey lo ser un estilo nobo.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
E dianan aki ta trece suerte den amor, pero bo ta wòrdo consehá pa tene pasenshi. Intensidad encuanto amor ta referí y esey lo complicá cosnan un tiki.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
E encanto único ta proporcioná awor energia di cualkier banda y bo ta sintibo cu hopi deseo di bolbe comentá.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Un hende ta regresá na bo cu un propuesto. Analisá bon ántes di tuma un desicion. No deslumbrá pa cosnan di material, pero tampoco laga un bon oportunidad pasa

Screaming Eagle Restaurant & Lounge ta anfitrion di Hennessy Cena di Mixabilidad





















E chefnan ganador di premio Erwin Husken & Jeroen Steentjes, e ekipo culinario di Screaming Eagle Restaurant & Lounge, a presenta un experiencia di cena spectacular ora nan a combina nan talentonan artistico y creativo cu e mescla di cognac Frances mas famoso na mundo: Hennessy, distila tradicionalmente desde 1765.

Aruba Trading Company y Screaming Eagle Restaurant & Lounge a traha cu Pascal Bony, Gerente di Export & Marca pa LVMH, esta e compania productor di articulonan di luho Louis Vuitton, Moet & Hennessy, pa tene e anochi memorabel aki cu e meta di amplia e atraccion di e cognac mas leu cu su base di bebedornan di edad mas halto, y introduci cocktailnan signatura nobo y productonan nobo, entre nan, Hennessy Pure White. Chef Ehecutivo Erwin Husken, segun informacion di Bony, ta un artista den e sentido mas puro di e palabra, presentando un menu delicioso y inolvidabel cu e sabornan di Hennessy y influencia pa su sabor distinto, tambe combinando platonan cu e biñanan Argentino renombra Terrazas Torontes Reserva, Terrazas Chardonnay Reserva y Terrazas Malbec Reserva. Riba e menu, un plato di amuse consistiendo di bisque cremoso di lobster cu un toke di Hennessy y foam di lemongrass, tosti di cabaron cu curry mayonnaise y un scallop den su cocolishi prepara riba grill, cu un salada di wakame y cu caramel Thailandes. E prome plato a presenta un combinacion di langoustines, tartar cu jelly di Hennessy y salada di herb, carpaccio cu crema di caviar di Haring Hulandes, prepara riba grill cu tomati bavarois y cu algun gota di foam di tarragon. E di dos prome plato a sorprende, cu pisca Pike Perch Hulandes prepara riba grill y sirbi riba un cusinchi di eel huma cu un dressing di Hennessy, cual a haya mas sabor cu ciboyo tempera, oleifi, y tomato, estilo "ceviche". E plato principal a smelt den bo boca, presentando un Confit di sucade prepara riba grill combina cu higra di pato marina den Hennessy y un kroket Hulandes di carni sirbi riba un puree di petit pois y saus di biña cora.

Pa e pasaboca, Chef Husken a entretene esnan presente cu un Bolo di chuculati cu ta smelt, cu ice cream di Hennessy, sigui pa Boston buscuchi, Coco macron, Bon bon di almendra y Hennessy, cu koffie.

E anochi a comberti e bishitantenan den fanaticonan y amantenan avansa di Hennessy. Mientras cu algun a purba e cognac pa e prome biaha, otronan a reconecta cu e marca prestigioso via su cocktailnan signatura famoso, sirbi riba e terras prome cu e cena, cu un Sidecar y Hennessy Mojito entre nan. E servicio atento y amabel a complimenta e cuminda y e ambiente na Screaming Eagle Restaurant & Lounge.

Gobierno ta sostene ideanan di e fundacion

Minister Michelle Winklaar presente na Quintessence Breastfeeding Challenge

Organisa pa Fundacion Pro Lechi Mama











DIASABRA ultimo Minister di Asuntonan Social, Minister Michelle Winklaar a duna inicio na e competencia di cria baby cu lechi di pecho. E iniciativa internacional aki a wordo adopta na Aruba dor di Fundacion Pro Lechi Mama. Un total di 24 mama a presenta cu nan baby pa participa den e "Quintessence Breastfeeding Challenge" organisa pa Fundacion Pro Lechi Mama den Wilhelmina Park. Meta di e evento aki ta pa yuda concientisa e pueblo di Aruba engeneral pero e mamanan en especial, cu lechi di pecho ta e miho nutricion cu ta existi pa bo baby. Teniendo un competencia den un parke publico, e fundacion kier pone enfasis cu no mester tin berguensa ni miedo pa cria bo baby unda cu ta, pasobra ta bienestar di e baby ta conta! Fundacion Pro Lechi Mama a adopta e evento na Aruba pasobra ta rond mundo a tene e evento aki riba e mesun dia. Minister Michelle Winklaar a habri e siman di concientisacion di lechi materno siman pasa durante un conferencia di prensa den Conseho di Minister. Ey e mandatario a conta su propio testimonio, den cual el a splica cu ambos di su yuinan a ricibi lechi di pecho pa por lo menos 9 luna. Minister Winklaar a splica cu aunke e ta mustra hopi, den realidad expertonan ta conseha pa cria bo yui pa por lo menos 1 aña cu lechi di pecho. Un mama cu cria un yui si y un yui no por mira e diferencia mesora den crecemento y salud di e yuinan. Minister Michelle Winklaar a ricibi un presentacion di e fundacion pa splica nan plan pa e aña venidero. E Minister ta evaluando con lo por asisti e fundacion pa yega nan meta como cu dunamento di lechi pecho tin varios aspecto social cu ne y ta cuadra cu e maneho di e Minister pa mehora e calidad di bida di nos muchanan y hende muhe engeneral na Aruba. Den e simannan nos dilanti lo sinta bek cu e fundacion pa repasa e evento aki y papia over di plannan pa aña 2011.

Minister Winklaar tin un aprecio masha special pa e fundacion aki, pasobra banda di e hecho cu e causa ta uno hopi importante, ta trata aki di un fundacion di puro boluntario cu no ta cobra pa e guia y asistencia cu nan ta duna. Pues Fundacion Pro Lechi Mama ta opera solamente cu fondonan ricibi den forma di un donacion y pa un of otro motibo nunca no a logra subi e lista di fundacionnan reconoci pa Departamento di Impuesto pa cual companianan por deduci di nan placa di impuesto. Minister di Asuntonan Social a compromete cu e fundacion cu e lo delibera cu su colega di Finansa pa mira con e fundacion aki tambe lo por subi riba e lista aki.

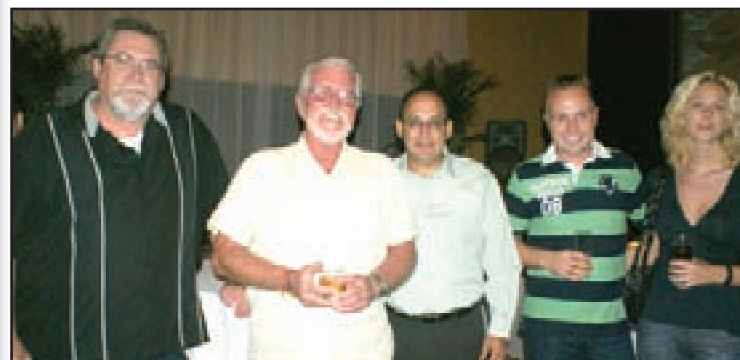
Riba tereno social, Minister Michelle Winklaar ta trahando riba un lista di proyectonan simultaneamente, manera ta e aumento di bijstand, ayudo special pa hende muhe, ayudo special pa mamanan soltero, ayudo special pa nos grandinan y sin lubida su esfuerso pa usa un man duro pa defende y preveni nos muchanan pa bira victima di cualkier tipo di abuso. Sin duda e esfuersonan di Fundacion Pro Lechi Mama tambe lo forma parti di su maneho, debi cu e mandatario ta kere firmemente den e ideanan pa cria nos babynan cu lechi materno pa asina nos lanta muchanan mas fuerte y saludabel.

Radisson ta entretene clientenan corporativo





















CU Pasco na caminda den menos di 120 dia, Radisson Aruba Resort Casino & Spa a saca su tapijt cora pa un recepcion inolvidabel, diseña pa entretene y deleita esnan corporativo cu ta tuma decisionnan.

Chef Ehecutivo Hector Espinosa a presenta un surtido di plato bunita, consistiendo di prome platonan, platonan principal y pasabocanan cu a wordo selecta for di su menunan di fin di aña pa 2010, sirbi como samplernan na e grupo local elegante.

E invitadonan a disfruta di un experiencia culinario fantastico, canando door di e Grand Caribbean Ballroom y bishitando e diferente stacionnan di cuminda, cu e musica di guitarista Ernesto Ferro.

E resort su miembronan di e ekipo di banqueting y catering tambe tabata presente pa introduci e invitadonan na e diferente paketenan di fin di aña, incluyendo e creacionnan maestral di cuminda y opcionnan di decoracion – blanco ta e color di e temporada di e aña aki – ekipo audio-visual, musica en bibo y posibilidadnan pa baile, den e varios sitionan na e resort, cu Larimar Spa, e Penthouse na e di 9 piso, e Grand Caribbean Ballroom y e playa entre nan.

E aña aki Radisson Aruba Resort Casino & Spa a yena su paketenan cu regalitonan di balor agrega, manera stacionamento valet complimentario, un cocktail complimentario di bonbini di Larimar Spa, y un prijs di camber sumamente atractivo incluyendo dos desayuno pa camber riba e anochi di e funcion ademas di hopi otro premio y sorpresa.

E resort a encurasha su invitadonan pa haci nan reservacion tempran, pa ricibi ventahanan adicional di bonus special.

'Esaki ta e temporada pa pasa bon, specialmente ora bo celebra na Radisson Aruba Resort Casino & Spa.